

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 35 (1785) ♦ Вівторок, 24 лютого 1998 року ♦ Ціна договірна

## ЗЕМЛЯ – ТОВАР. Спекулянтів – навар

Щоб краще жити, треба змінити економічну політику. А для цього необхідно змінити владу, — наголошував Олександр Мороз під час перебування робочої групи Верховної Ради України у Полтавській і Харківській областях.

Перша зустріч робочої групи відбулася у Решетилівці. Сотні людей очікували Олександра Мороза і осіб, що його супроводжували, біля районного Будинку культури, а в самому приміщенні, розрахованому на 450 місць, зібралось вдвічі більше народу. Проходи між рядами полтавці зайняли так тісно, що телеоператори були позбавлені будь-якого маневру у відеозйомці. Все це свідчило про зростаючу активність громадян напередодні виборів.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Такий «непіддатливий» закон...

Комітет з питань правової політики і судово-правової реформи завершив доопрацювання закону про політичні партії. Його уже двічі виносили на розгляд сесії. Під час першого читання закон прийнято за основу. Однак ще є принципові «камені спотикання».

Один з них — (стаття 11) щодо порядку реєстрації політичних партій.

### У комітетах Верховної Ради

Частина депутатів вважає, що реєструвати їх має Міністерство юстиції. Інші наполягають — ні, це мусить робити Центральна виборча комісія. Обидві сторони дійти згоди не можуть (чи не хочуть). Які аргументи «за» і «проти»?

(Закінчення на 2-й стор.).



Пройде диктатура — диктатори знайдуться

3

## ПОДАЙТЕ медику на шприц та скальпель

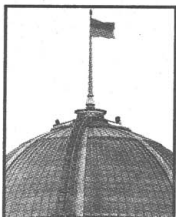


Українці останнім часом стали хворіти частіше: щорічно МОЗ реєструє 100 тисяч нових випадків онкозахворовань та 1,4 мільйона — серцево-судинних. Небезпечно швидко темпами поширюються інфекційні хвороби, зокрема туберкульоз. Водночас з державного бюджету

Українці потреби охорони здоров'я торік профінансували тільки на 40 відсотків. Тож не дивно, що, збираючись нині до лікарні, пацієнт несе з собою не лише ліки, а й бинти та вату, шприци, блізуни, посуд, харчі. Добровільно-примусові компенсації, повсюдно запроваджені в

стаціонарах, йдуть на покращення забезпеченості лікарень перед аптеками, комунальними службами і аж ніяк не впливають на якість лікування.

Матеріал про проблеми медичної служби читайте на 4-й стор.



Держава і право

5-12



Заправимо бензобаки... спиртом

13

## Їхній досвід нам ближчий

Заступник Голови Верховної Ради України Віктор Мусіяка прийняв Надзвичайного і Повноважного Посла Королівства Нідерландів в Україні Онно Хаттінга Ван'т Санта.

Віктор Мусіяка, маючи на увазі недавнє призначення Онно Хаттінга Ван'т Санта главою дипломатичної місії Нідерландів, зазначив, що «з новими людьми, які входять до політичного життя нашої країни, з'являються нові ідеї та імпульси».

Посла Нідерландів цікавили і політичні, і правові питання. Віктор Мусіяка вважає, що Нідерланди багато в чому допомогли нашим депутатам під час підготовки Цивільного кодексу.

Віктор Мусіяка підкреслив, що Верховна Рада під час розроблення українських законів зупинилася на європейській правовій системі.

## Надзвичайні події під час перебування в Дніпропетровську Леоніда Кучми

О сьомій годині сорок хвилин обстрілювали з чорних масок і бронежилетах, зі штик-ножами та автоматами в руках несподівано захопив двоповерхову споруду контори агрофірми «Наукова». Повсюди виставили пости. Шокованим і беззахисним працівникам та відвідувачам заборонили навіть рухатися в приміщенні. Зрозуміти, що відбувається, спочатку мало хто й міг. П'ятеро у цивільному, нічого нікому не пояснюючи, заходилися здійснювати обшуки в кількох кабінетах. А над усе

домагалися, щоб їм відчинили кабінет генерального директора «Наукової».

Ці події розгорталися в день прибуття на Дніпропетровщину Президента України Леоніда Кучми. На жаль, ми позбавлені можливості вичерпно поінформувати своїх читачів про це. Великої таємниці не становить, чому і кому не подобається газета Верховної Ради. Однак власкору «ГУ» не довелося залишитися осторонь. У зв'язку з «дотичними» подіями.

(Закінчення на 2-й стор.).

○ Український уряд прийняв рішення добувати крейсер «Адмірал флоту Лобов» і залишити його в Україні.

○ В Іллічівську Одеської області відкрито один з найпотужніших у країні елеваторний комплекс (2,5 млн. тонн зерна на рік).

P.S.

У номер

## Як кількість перевежи в якості

Саме так можна визначити тему дискусії, що розгорнулася під час зустрічі заступника Голови Верховної Ради Віктора Мусіяка із представниками Фонду Конрада Аденауера на чолі з депутатом Бундестагу, представником фракції ХДС/ХСС Фрідбертом Пфлюгером. Віктор Мусіяка зазначив, що «діяльність фонду в Україні має певні позитивні результати і надає можливість у складні передвиборні часи уникнути багатьох помилок». Адже є можливість використати величезний досвід Німеччини.

Фрідберт Пфлюгер наголосив, що в його країні усвідомлюють важливість ролі України у системі європейської безпеки. На його думку, якщо Україна буде мінімізувати, то це вплине на українсько-російські відносини і позначиться на відносинах між Росією та Європою. А мета нинішнього візиту — ознайомитися з передвиборною ситуацією в Україні.

Віктор Мусіяка розповів про перспективи та розподіл сил на майбутніх парламентських виборах. І зробив основний акцент на ролі центристських партій, зокрема християнських. Саме це цікавило пана Пфлюгера як представника Християнсько-демократичного союзу.

Проте під час зустрічі з'ясувалося, що розуміння центрризму в нас та в Німеччині дещо різне. Як зауважив Віктор Мусіяка, подоклади самі партії не усвідомлюють своєї природи. Але сторони дійшли згоди в тому, що центрризм — це демократія, ринкові цінності, права держави і прагнення до інтеграції у європейську структуру.

## День відкритого листа

відбудеться 27 лютого н. р. з 16 до 19 години в кореспондентському пункті «Голосу України» в Хмельницькому за адресою: вул. Проскурівська, 49, кв. 1.

На день відкритого листа ми запрошуємо народних депутатів України від Хмельниччини, голів міських і районних рад та райадміністрацій, начальників управлінь і відділів облдержадміністрації, колег з місцевих газет, радіо та телебачення. Під час проведення акції працюватиме «гаряча лінія» (тел. 72-06-53), завдяки чому всі її учасники матимуть змогу розповісти про життя вже заходи за листами читачів, відповісти на запитання.

Ожте, шановні хмельничани, до зустрічі на дні відкритого листа, після якого, до речі, хід реалізації порушень на ньому проблем «Голосу України» візьме на контроль.

Редколегія  
«Голосу України»

## У комітетах Верховної Ради

### Такий «непіддатливий» закон...

(Початок на 1-й стор.).

Спірно зашифровано також стаття 15, де йдеться про державне фінансування політичних партій. Частина депутатів (саме ті, хто відстоює право реєстрації за Мін'юстом) наполягає на вилученні цієї статті з проекту закону. Тоді як інші опоненти по статті 11 і тут займають протилежну позицію. Лунають голоси про можливість негласного «підгодовування» партій, які підтримують політику уряду, що ставитиме опозицію у несприятливе становище. Інші заперечують: йдеться лише про фінансування з держбюджету на забезпечення статутної діяльності партій, котрі подолали 3-відсотковий поріг на виборах у загальнонаціональному виборчому окрузі. На це може бути витрачено соту частку одного відсотка держбюджету. Тож, мовляв, зловживати не повинно бути. Але як це робитись насправді — вже надивилися...

З цими двома спірними питаннями безпосередньо пов'язане і третє: хто має виносити остаточні рішення про припинення діяльності політичних партій? Уже випробовувана позиція, зокрема — Голови Верховної Ради Олександра Мороза, авторів законопроекту: таке рішення може приймати лише суд у першій інстанції. У такому разі партії матимуть юридичну підставу оскаржувати рішення суду у вишій інстанції. А якщо право припинення діяльності партій надати Верховному судові України, як пропонують декотрі, тоді навч — ущемлення конституційних прав громадян.

Чи є можливість прийняти закон про партії ще нинішнім складом Верховної Ради? Це було б дуже бажано і, безсумнісно, сприяло б структуруванню нашого суспільства і спрямуванню діяльності політичних партій у певне законодавче русло.

Іван ДМИТРЕНКО.

# Земля — товар. Спекулянтів — навар

(Початок на 1-й стор.).

Перше запитання після виступу Олександра Мороза прозвучало несподівано: чи буде відновлена пряма трансляція засідань Верховної Ради, бо з державних телеграмом чути одне: Президент дає, уряд дає, партія влади дає, а народ — страждає.

Припинення трансляції є грубим порушенням закону, і за це треба відповідати, — сказав Голова парламенту.

Під час зустрічі з респондентами та громадськостю Зміївського району на Харківщині Голова Верховної Ради Олександр Мороз поділився своїм баченням розвитку нашої держави і реалізацією тих сподівань, якими люди сьогодні переймаються.

Коли на сесії Верховної Ради критикують уряд за те, що він досі не подає на розгляд програми соціальної діяльності, то депутати помилуються. Така програма є. Це меморандум, підписаний Міжнародним валютним фондом і урядом восени минулого року. Осв'ячено засади: лібералізація економічних зв'язків, вільні ціни, скорочення соціальних витрат, зростання комунальних платежів, скорочення вит-

рат на освіту і охорону здоров'я, ліквідація пільг, збільшення пенсійного віку, продаж землі, об'єднання приватизація. І ця програма реалізується. Вона й доведла країну до нинішнього стану. Де шлях до колонії або напівколонії.

У цьому плані характерний приклад з українським зерновим комбайном «Лан», випуск якого освоєно в Олександрії. Коли виникла проблема двигуна, нічого кращого не знайшли, як купувати його в німців, але самі німці підказали, що найкращі у світі дизельні двигуни випускають для бойових машин у Токмаку — на заводі, де працювали 10 тисяч робітників і який зараз стоїть.

Відсутнього удару економіки завдав уряд, наділений назвичайними повноваженнями на чолі з тодішнім прем'єром Леонідом Кучмою. Уряд видавав декрети і виконував їх, чого досі не було у світі. Прийняття декретів спотворило правове поле України так, що вже чотири роки його «вирівнюють», а щоб зовсім вирівняти, потрібно не менше часу. Було спотворено земельне законодавство, пенсійне, систему соціального захисту, оплату праці. Потяг до таких

«декретів», але вже на іншому рівні, не пропав і понині.

Тепер найбільше дискусії точаться навколо землі: перетворювати її на товар чи ні? Зовні приваблює — людина одержує свій пай, документ-сертифікат і до нього земля в натурі. Потім передає цей пай в оренду колективному господарству, одержуючи за це частину врожаю. Але таким чином змінюється юридичний статус землі: державна власність стає приватно-орендною. Приватно-орендні підприємства легко можуть стати здобиччю земельних спекулянтів найкоротшим шляхом — їхне банкрутство за борги. Опіраючись на указ Президента, на село натискують щосяли: розпавуйте землю. І в Зміївському районі з 18 господарств уже змінили форму власності 13.

Чотирнадцятим статтею Конституції право на землю визначає тільки закон. Указ Президента — не закон, постанову Кабміну — не закон, розпорядження Держкомзему — не закон. У всьому світі йдуть до концентрації виробництва, в Україні його хочуть розпорошити.

— Діти, доки я буду Го-

ловою Верховної Ради, — записав Олександр Мороз, — я не дозволю продавати землю. Ми втрачимо село, втрачимо державу.

У 1993 році декретом Кабміну було зупинено 19 і 64 статті Закону про пенсійне забезпечення. Вони стосувалися індексації пенсій у зв'язку з інфляцією та диференціацією пенсій залежно від трудового стажу і внеску. Мовляв, цей захід тимчасовий, до стабілізації економіки. Стабілізації відкладається рік у рік, а пенсіонерів категорично не влаштовує: по-перше, малі пенсії, по-друге, їх просто немає, по-третє, невчасна виплата.

Верховна Рада відкинула горезвісний декрет, подідала вето Президента і прийняла закон про пенсії та мінімальну зарплату. У відповідь не хвиля, а дев'ятий вал: популізм! Чому? А тому, що це їде всупереч постановам міжнародного фінансового агентства.

— У нас є всі можливості, — наголошував В. Мороз, — щоб створити нормальне життя для чесних людей. Для цього треба міняти економічну політику, а щоб змінити політику, треба поміняти владу.

Григорій ГРИНЬ,  
Анатолій КАРАСЕНКО,  
Микола КОСИЙ.  
Полтава — Харків.

# Надзвичайні події під час перебування в Дніпропетровську Леоніда Кучми

(Початок на 1-й стор.).

Тут треба вже пояснити. Агрофірма «Наукова» потрапила під пильний пригляд через нескінченні пошуки компромату на колишнього Прем'єр-міністра, а нині лідера опозиційної «Громади» Павла Лаваренка. Тепер, зокрема, фірму підозрюють у перерахуванні значних сум нібито на зарубіжні валютні рахунки Павла Івановича. Генеральний директор фірми Микола Агафонов рішуче заперечує, що таке було. Та й щойно завершила перевірку уже двадцять восьма комісія. Як і всі попередні, вона ніякої крамолі не виявила. То в чому ж річ?

Підсумок акції такий: п'ятому чоловікам надавалося медична допомога. Якщо хтось справді хотів підготувати «подарунок» Президенту України з нагоди його прильоту до Дніпропетровська, як це розцінює тут багато хто, то навч вишшов такий «подарунок», за який Леонід Данилович не може подякувати.

За годину біля контори зібралося понад шістьсот обурених працівників «Наукової». Вони вимагали ясності, за що кривдять колектив? «Десанту» в масках довелося, по суті, ганебно прогнати, щоб відпустили за миром.

І виник митинг, учасники якого зажадали наступного ж дня скликати збори і запитати на них Президента. Нехай Леонід Данилович особисто розповість, що ж воно в нашої держави коється? Чому й коли до нас приїждять злочинці? Чому і де в місті зупиняються заводи і бідують робітники? Чи якщо генеральний директор агрофірми Микола Агафонов спробує створити унікальне підприємство і тепер балотуватиме кандидатом у народні депутати України, то його здібності виробничу національного виробництва — загроза для якогось зовсім іншого курсу реформ в Україні?

Наступного дня ні Президент, ні голова облдержадміністрації Віктор Забара, якого теж запрошували, в агрофірмі, ясна річ, не з'явилися. Однак подальші події дають підставу робити висновки, що Леонід Кучма не поінформували про ситуацію в області, зокрема в агрофірмі «Наукова». Інакше Президент не назвав би свавіллям те, що трапилося далі.

А трапилося те, що тривалий час «Наукової» вирішили активно захищати свою гідність. Вони сіли в автобуси й у супроводі майже ста вантажних автомашин та ста п'ятидесяти тракторів самі вирушили до Дніпропетровська, щоб зустрітись з керівництвом області й Президентом України. Підготували письмове звернення до Леоніда Даниловича. За «Південмашем» на широкій вулиці Робочій міліція зупинила колонну. На вимогу пропустити суто мирну демонстрацію стражі порядку відповіли категоричним «ні». І цим спровокували блокування руху громадського транспорту.

Протистояння тривало кілька годин. Зрозуміло, що зібралося чимало громадян. Загроза соціального вибуху витала в повітря як цілком ймовірна, але небезна розв'язка. Люди явля на межі відчаю. Треба було бачити керівників міського й обласних управлінь МВС та СБУ, щоб усвідомити, як нестерпимо було дати ситуації вийти з-під контролю. Хоча насамперед маємо подякувати організаторам акції, бо вони самі вгамували пристрасті своїх людей, утримували їх від фатальних дій. Але й продовжували наполягати, щоб колонну або пропустили до приміщення облдержадміністрації, де за якусь годину Президент мав проводити нараду, або запросили сюди, на Робочу, Леоніда Даниловича й керівників області.

Нарешті глава облдержадміністрації Віктор Забара тимчасово обличчям супроводжував Президента й прибув на перекриття вулицю.

Відразу зустрілись з людьми не ризикуючи. Чоловік п'ятдесят було запрошено на переговори з Віктором Миколайовичем до Палацу машинобудівників. Що сталося далі, тривалий час «Наукової», схоже, сприйняли з розчаруванням. Забарі вдалося домовитися з «ініціативною групою». Не можемо сказати, що Віктор Миколайович цілком сприйняв вимоги «поставної» агрофірми, але він пообіцяв, по-перше, з'ясувати всі обставини «нальоту» автоматників, щоб дати належну правову оцінку, а, по-друге, дав слово найближчими днями зустрітись з колективом «Наукової». Аби нарешті збагнути, чому з нею безцеремонно розправляються.

Підсумовуючи, треба сказати: тривалий час «Наукової» вимушені були повірити Віктору Забарі. Багато хто вважає, що даремно. Що навапика, слідом буде розправа. За оскільки кореспонденту «ГУ» в даному випадку не відмовили стати свідком і акції протесту, і переговорів із Забарою, то від себе скажу: Віктор Миколайович явля старався, щоб перебування Президента України в Дніпропетровську не «ознаменувалося» ще надзвичайною подією, і взяв на себе дуже велику відповідальність. Тепер, за місяць до виборів, соціально-політична ситуація в регіоні багато в чому залежатиме від того, зрозуміє він чи ні, що нинішній курс виконавчої влади в Україні все більше не влаштовує збіднілий народ. Що вона, виконавча влада, в боротьбі з парламентаризмом в Україні та з опозицією в особі «Громади» явля переїхала всі допустимі межі й може втратити ґрунт під ногами. Що боротьба з трудовими колективами, які вміють працювати, приречена на поразку.

Виконавча влада в Дніпропетровську в своїй незграбній заподальності нашою внаслідок на обурення людей.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.  
Дніпропетровськ.





## Пройде диктатура — диктатори знайдуться

На тлі розмов про можливість диктатури в Україні в той чи іншій формі, що останнім часом значно почастішали, як на мене, відбувається найстрашніше: люди не усвідомлюють суті сказаного. Бо, по-перше, не дуже вірять, що диктатура в нас можлива і що вона може починатися саме так. По-друге, що навколишній світ змириться із встановленням авторитарного режиму в такій великій європейській державі, як Україна, адже, мовляв, усі відволіають їй таку величезну роль і в побудові нової колективної системи безпеки, і в налагодженні політико-економічних мостів між Сходом і Заходом. Зрештою, якщо не віритися, що в сьогоднішній українській політичній еліті, особливо в структурах виконавчої влади та припрезидентського апарату, є люди, здатні до диктаторства. І, звісно річ, найбільше сумніви щодо об'єктивності якостей диктатора викликає сама постать вірогідного кандидата — глави держави, Президента, який на словах переробляє гори справ, котрі в практичному підсумку народили «мишу» конкретних позитивних результатів. І в реформуванні економіки, і в боротьбі зі злочинністю та корупцією, і в побудові демократичного цивілізованого суспільства.

Пастав для скепсису, звичайно, чимало. Проте мало і підступних моментів, які сьогодні вже цілком реально загрожують нормальному розвитку держави. Йдеться, як ви розумієте, про демократичний вибір.

Насамперед тому, що соціально-економічна ситуація в державі, значне погіршення матеріального становища переважної більшості населення привели майже до критичної межі ступінь морально-психологічної дезінтеграції українського суспільства. Постійні нестатки, перманентна невизначеність держави у внутрішніх і зовнішніх орієнтирах, розгук злочинності за майже нульового рівня довіри до правоохоронних органів хочеш-не хочеш, а породжують у суспільній думці, в масовій свідомості прагнення наведення порядку твердою рукою, якщо така знайдеться. Людська апатія і втома — то найкраще тіло, який повсюди користувалися у своїх інтересах новоявлені диктатори. Згадайте класичні приклади Німеччини чи Італії в 20–30-х роках або ситуацію в Чилі на початку сімдесятих.

Там соціальна й економічна нестабільність породжували спочатку мляві спроби обмежувати демократичні засади. І тільки переконанні, що обмеження демократії люди пробачать заради достатку і порядку, кандидати в диктатори переходили до шаленої дискредитації парламентаризму, тиску на свободу слова і вільне поширення інформації, до спроб подолати кримінальний терор політичним терором. А вже на останньому етапі розгортали парламент, не допускаючи нових виборів, фізично зупиняючи опонентів тощо.

Тож проаналізуйте сьогоднішні події в Україні. Про тотальну дис-

кредитацію ідей парламентаризму годі й говорити. Захопились контролем над державними засобами масової інформації, особливо над найдоступнішими — радіо і телебаченням, різними способами і методами розколювали депутатський корпус, виконавча влада і президентські структури зробили все, щоб «засвітити» саме Верховну Раду як «головного ворога» і найбільшу причину негараздів українського народу. Технологія процесу доволі проста: стверджувати за будь-якої можливості, що Президент і виконавчі «очухнуть», а от законодавці «не дають».

Відомі й наступні кроки. Передбачаючи поразку на парламентських виборах, зробити все, щоб їх не допустити. Звільні й усіх ця метушливо навколо закону про вибори. Новоявленим «яртивникам нації», звичайно, не потрібні ні сильний парламент, ні структуроване суспільство, різні інтереси якого представляють сильні парламентські партії.

В Україні, як бачимо, почали традиційно — з незаконного і неконституційного обмеження прав місцевого самоврядування у Криму з Севастополем, і в Києві, а також з дискредитації депутатського корпусу місцевого рівня, знявши з нього депутатську недоторканність. І почали відволіавати кримських бандитів з мандатами так активно, нібито до цього не знали, що пішов у депутати і чим займається насправді нібито у виконавчих структурах і в правоохоронних органах сільські тільки святі і кришталеві чєсні.

Наслідки «наведення порядку» поки що заспокоїливі — ятлєнці, яким разом із призначенням нового мера виплатили соціальну заборгованість, мовчати. Не чути протестів проти зриву всенародного обрання київського та севастопольського міських голів, а кримцям тільки радіють арештам тих, хто досі поводить себе як безкарні «господари життя», — тож можна продовжувати. Аби тільки вірнопопіддані законники, нехай і затаїваючись та плутаючись в аргументації, пояснювали, що Президент як гарант Конституції має право наводити порядок. Він і наводить. А всі чомусь забувають поцікавитися, що він робив три роки до цього і чому скаменувся тільки перед парламентськими виборами.

Відомий та очевидний і теоретичний супровід «підтримання конституційного ладу» — лівих та мафії — приналежні зовнішній — чомусь почали говорити про масонів. Все, картина завершується: Україна — в зовнішній і внутрішній облозі, а отже, яртивникам треба діяти.

І в цій ситуації громадянам України навряд чи варто сподіватися на зовнішній тиск на владу заради забезпечення внутрішньої демократії. По-перше, Захолоди не потрібні нові Югославія чи Албанія на українських теренах. Незважаючи на те,

### Точка зору

що звідти вже вивели ядерну зброю. По-друге, і західним, і східним інвесторам, які ще не відмовилися від ідеї вкласти гроші в Україну, звісно, потрібна стабільність. Ім краще мати справи з кимось одним, аніж потерпати від політичних ризиків. Цинічно, звичайно, щодо рядових громадян, але коли цинізм не відступав перед економічною виготою.

І нарешті, по-перше, сьогодні в українській виконавчій владі й оточенні Президента, схоже, перемігся «проросійська партія». Не дочекавшись західної допомоги і маючи потребу в грошах на вибори, приховані «інтегратори» звернулися на Схід. І навряд чи треба сподіватися, що «демократичному Ельцину» не потрібний «авторитарний Кучма». А з білоруським Лукашенком — усе в порядку. Для Кремля головне — відродити «Велику Росію». І підтримка проросійських нашостваних сил в Україні — то тільки один із додаткових заходів, бо гарантує і збереження військово-морських баз у Криму, і захоплення за безцінь українських народно-господарських об'єктів, стратегічно важливих і для Києва, і для Москви. Недаремно у Москві вже починають розповідати байку про майбутній десант російських капіталістів в Україну орієнтовно напівріччя лютного: одного з напівліччя на українську нафтогазову інфраструктуру запитали: «Чому ви їдете в Україну?» А він відповів: «А ви фільм «Шеллепи» бачили?»

До того ж Україна сьогодні через неузгодженість дій різних гілок влади ніби провокує західні демократичні інституції на ізоляційні кроки. Чого тільки варта спроба викинути українську делегацію з Парламентської асамблеї Ради Європи через невиконання зобов'язань щодо заборони смертної кари. «Зависає» ця проблема і сьогодні. І можна тільки передбачити реакцію РЕ вже влітку цього року, якщо в Україні в обхід Європейської хартії про місцеве самоврядування будуть зривані вибори в Києві та Севастополі. Або Л. Кучма дотримає своїх обіцянок щодо майбутнього парламенту, який, на його думку, «змінить курс на 180 градусів...»

І саме тут доречно згадати і політичне реноме нашого Президента. Стосовно його схильності до демократії і починаючи з часу сходження на владний Олімп, з посали ще прем'єр-міністра. Так, словесна демократична риторика завжди була модним фєром для кроків цього політика. Але, з другого боку, в практичній діяльності Л. Кучма майже з маніакальною впєртістю, гідною іншого застосування, завжди вимагав надзвичайних повноважень, більших прав і особливих важелів управління. Найбільш активність він розвивав тоді, коли вимагав для себе режиму «надзвичайки». І це в його активі — і період декретотворчості часів прем'єрства, і Конституційний договір часів президентства. І «зацікавленість» досвідом Пінчєта перед візитом до Латинської Америки...

Звичайно, скептики можуть заперечити: мовляв, і що з того виходило, коли Л. Кучма отримував бажане? Згодний: завжди практичний пшк. Проте сьогодні змінилася ситуація. Країну доведено до межі політичної та економічної інтеграції, і бій за українське майно пішли великі капітали. І саме з Росії, де дипломатичні церемонії визнаються критеріями слона в посудній лавці. І населенню України, схоже, вже все одно, хто приїде і дасть роботу, почне платити зарплати, пенсії...

До того ж навряд чи треба вважати на політичну невизначеність і нерішучість постаті, які намічають у диктатори. Навколо неї завжди знайдуться і рішучі, і активніші. Для того, кого вони використовувати як шкуру, такий поворот долі звичайний трагедія. І Л. Кучма, гадаю, тут — не виняток. Але Україні від того не стане ні краще, ні легше. Це по-перше. По-друге, а що як не ширма, і не трагедія?..

Володимир СКАЧКО.

## Ще не вмерла Козацька Мати, або Зловживання гостинністю

Цими днями один бос у кеї, якого ще називають мером Москви, прибув до українського міста Севастополя зі своєю, московською міркою. Щось там поміряв і виголосив результат.

— А Севастополь — такі російське місто!

Не вперше він приїздить, і не вперше країнці чують від нього ці побрєхєнки. Воно й ніни можна було б з вичисливості до гостя разом з ним пошкірті зуби над його дотепом. Але коли дотеп давній, розказано його вдесяте, то виникає підозра: а чи є в гостя почуття гумору? Адже скільки не говори, місто стоїть на українському терені і, як би не силкувалися московськї політики, не посується в бік Росії й на сантиметр.

І все ж Юрій «Дліннорукий» знає, для чого все це каже. Своїм давнім «дотепом» він гуртує однодумців не тільки в Москві. Один з них — Бахарєв — недавнім виступом у кримському парламенті пішов ще далі від свого чоловіго: він «похоронив» українськє мову, українськє націю і саму Україну. І світлу пам'ять Тараса Шевченка, цього святого і мученика України, образив нерозумним словом.

Очевидно, оші дії і називаються «дружбою народів».

Але гнівний не тільки це. Чому політичне худляство завжди залишається без покарання? Чому воно вгаляє можливе? Чому наша влада дозволяє політикам з Москви безкарно «пловати» у віні українському народові в його ж таки господі?

Попроситися до чужої тати переночувати, розплатити біля печі свої оучі, а потім заявити господарєві, що його осяла — навіть зовсім і не його, і на доказ своєї пошати показати на власні оучі? Але нам, в Україні, чужі оучі для чого? Невже ми й досі, після шести років незалежності, не здатні створити такі закони, які позбавили б чинника-українофоба можливості відволіаувати нашу державу і знущатися з наших святих?

Якщо Українська держава здатна по-справжньому функціонувати, то кожний політичний худілан на її терені, — як свій, так і зайда, котрий ображає гідність народу, держави та їх символи, має бути відповідно покараний. А якщо наша держава ще не навчилася цього, то давайє 29 березня посприяємо цьому навчання. Берімо до уваги головне: Україна тільки тоді стане благополучною державою, коли нарешті підведеться із

за рубіжів і не і пшкєсти, на який її жалують оті, в кеп-ках і без.

Колись, дуже давно, життєві негаразди аж надто сильно притисли Богдана Хмелья. І коли вже несила було терпіння, він вихопив з піхов шаблю і з витугом «Ще не вмерла Козацька Мати!» кинувся на ворога. І, як знаємо, переміг.

Панове й товариші, для того, аби Козацька Мати й далі жила, маємо хоча б зрідку вижити з піхов свій зледачливий розум і з його допомогою гідно захищати державу від тих, котрі розвіщують оучі в нашіх тати.

Борис СИДОРЕНКО.  
Мал. Анастолія АНДРЕЄВА.



## Авантюризм місцевого масштабу

МЗС України розцінює заяву мера Москви Юрія Лужкова про необхідність повернення Севастополя під юрисдикцію Росії як «спробу керівника місцевого масштабу набутти авторитету загальнонаціонального політичного діяча за рахунок гри на псевдопатріотичних почуттях певного прошарку населення Росії». У заяві МЗС, передає від агентства «Інтерфакс-Україна», зазначається: «в Україні, як і в Росії, помірковані політики розуміють, що сьогодні немає альтернативного курсу на партнерство між країнами». «Ці відносини базуються на засадах рівноправності, добросусідства, взаємної поваги суверенітету та територіальної цілісності», — йдеться в ноті.

У зв'язку з цим МЗС вважає, що «будь-які спроби створити штучні перешкоди подальшому розвитку україно-російського співробітництва — не лише ознака політичної недалекоглядності, а й небезпечна авантюра».

## Правила визначено: за межі — зась!

20 лютого Центральна виборча комісія розглянула низку питань, що регламентують роботу виборчих комісій, визначають порядок виготовлення документів до виборів, повноваження кандидатів у депутати, підстави для виключення їх із зареєстрованих списків та інші питання.

Для контролю громадськості за дохідною частиною виборчих фондів партій (блоків) та кандидатів у депутати встановлено порядок та форму прикладної таблиці відомостей щодо цього. Термін — до 27 березня. Відомості про дохідову частину виборчих фондів партій (блоків) за рахунок кошторисну витрат ЦВК мають бути оприлюднені через газети «Голос України» та «Урядовий кур'єр». Кандидати в депутати повинні відвітати через засоби масової інформації на місцях.

Новинкою порівняно з попередніми виборами є прийняття ЦВК постанови про порядок надання згоди на притягнення кандидатів у народні депутати до кримінальної відповідальності, їх арешт або застосування заходів адміністративного стягнення, що накладаються у судовому порядку. Визначено, що підставою для розгляду ЦВК питання щодо надання згоди є подання Генеральної прокуратури України. Причому таке подання вноситься до президії виборчих комісій в депутати обвинувачення або надання санкції на арешт. Про внесення подання негайно повідомляється кандидатів у депутати. Наголошено — подання має містити конкретні факти і докази. Без згоди ЦВК у тижневий термін повідомляє про це Генеральну прокуратуру (для надання аргументів або відхилення подання). У разі прийняття подання Центри виборчим має розглянути його у місячний термін.

Іван ДМИТРЕНКО.

## Коментар юридичного відділу «Голосу України»

Ухвалена Центри виборчим постановою «Про порядок надання згоди на притягнення кандидатів у народні депутати України до кримінальної відповідальності, їх арешт або застосування заходів адміністративного стягнення, що накладаються у судовому порядку», викликає попит.

По-перше, відповідно до ч. 1 ст. 10 закону «Про Центральну виборчу комісію» основною організаційною формою діяльності ЦВК є її засідання, на яких «може бути розглянуто будь-яке питання, яке відповідно до цього та інших законів України належить до компетенції комісії». Підкреслюємо, що жодний закон України (саме це і підтверджується в преамбулі постанови ЦВК) не відносить до повноважень комісії вирішення питань про притягнення до кримінальної або адміністративної відповідальності в судовому порядку кандидата у народні депутати України.

ЦВК взяла до уваги встановлений законом «Про статус народного депутата України» порядок одержання згоди на притягнення депутата до відповідальності. Наскільки ЦВК взяла до уваги цей порядок, можна зрозуміти, якщо зіставити існуючий порядок притягнення до відповідальності народних депутатів України з тим, який пропонує ЦВК для кандидатів у народні депутати. Зокрема, ЦВК вважає, що підставою для розгляду питання про притягнення до відповідальності є тільки подання Генеральної прокуратури України. Але законом передбачено, що Генеральний прокурор тільки підтримує клопотання (подання) органів попереднього слідства, а не порушує саме клопотання. Тому уявляється, що ЦВК, приймаючи цю постанову, некоректно повила себе відносно Генеральної прокуратури України, поставивши її перед фактом про те, що вона повинна здійснювати дещо не в повноважній їй функції.

Далі, відносно клопотань судових органів про притягнення народного депутата України до відповідальності, — таку підтримку клопотанням надає Голова Верховної Ради України, а його, до речі, взагалі усунуто ЦВК від вирішення питань, про які йдеться. Це по-друге.

А, — третє, постанова ЦВК складена таким чином, що вона, в певних питаннях, створює колізії в нормативно-правових актах. Зокрема, як бути при вирішенні питання про притягнення до відповідальності кандидата у народні депутати, якщо цей кандидат одночасно є ще й діючим народним депутатом України? Зрозуміло, що треба керуватися законом, а не постановою. Але це зрозуміло нам, а чи буде зрозуміло членам ЦВК, невідомо.

І останнє. Чинне законодавство передбачає обов'язкову реєстрацію в Міністерстві юстиції нормативно-правових актів, які зачіпають права, свободи й законні інтереси громадян або мають міжвідомчий характер. Такої реєстрації постанова ЦВК поки що не пройшла, а тому не може бути прийнята до виконання.

Врегулювати відносини щодо притягнення до відповідальності кандидатів у народні депутати дійсно необхідно. Але, на наш погляд, таке регулювання повинна зробити Верховна Рада України, а не Центри виборчим, тим більше, що ЦВК має право тільки вносити пропозиції щодо вдосконалення законів з питань проведення виборів народних депутатів, а не самостійно роз'являти неврегульовані питання.

Залишається сподіватися на те, що ЦВК та інші структури пам'ятають, що виключення зі списків або взагалі позбавлення виборчого права можливе тільки у випадках, передбачених законом, а особа вважається невинуватою у вчиненні злочину і не може бути піддана кримінальному покаранню, доки її вину не буде доведено в законному порядку і встановлено обвинувальним вироком суду.

## Телефон залишається розкішшю. Але розкішшю спілкування

Зв'язок

**КОЛИСЬ автомобіль і телефон вважалися розкішшю, ознакою заможного життя. Сьогодні — засобом пересування і спілкування відповідно. Одержати абонентний номер за наявності технічної можливості АТС і грошей, скажімо, у Києві зовсім не важко.**

Чи варто дивуватися, що підприємства зв'язку у столиці — одні з небагатьох процвітаючих у занедабаному саду економіки? Жовтневий телефонний вузол — не виняток.

— Наше підприємство обслуговує мешканців Жовтневого, Ленінградського та частково Шевченківського та Радичівського районів, — розповів директор телефонного вузла Василь Івашко. — 170 тисяч із них уже мають телефони. Щоб покінчити з таким ганебним явищем, яке черпає, нам потрібно злати в експлуатацію кілька АТС на 46 тисяч номерів. Понад 16 тисяч квартир підприємство телефонізує в поточному році.

У першу чергу зв'язківці встановлюють телефони під'юмникам (попал 4200 чоловік) і червоникам. Серед них, до речі, є й «довгожиделі», що чекають телефонної трелі в квартирі по 20–25 років.

Але судячи з темпів зростання обсягів виробництва підприємства зв'язку, до речі, одного з найприбутковіших не лише в столиці, чекати залишилися недовго.

Зв'язківці Києва для реалізації плану розвитку телефонної мережі не вистачає близько 70 мільйонів гривень. Від держави вони не одержують ні копійки, і не винні їй жодної гривні. Навпаки.

— Лише два місяці тому ми одержали борг півторачинної давності із бюджету за телефонізацію під'юмників різних категорій, — каже Василь Васильович. — А були б ці гроші хоча б 6 років тому, наші пороги не оббила б ветерани, інваліди, «афганці»...

Цього року Жовтневий телефонний вузол забезпечить номерами всіх, хто став на чергу до 1988 року включно. Зрозуміло, якщо претендент на апарат мешкає в зоні діючої АТС. На зв'язок зі світом можуть розраховувати і ті, хто не стоїть на черзі, але має гроші. Двудіалні відсотків номерів зв'язківці можуть пропонувати за так званими поточними тарифами. Завдяки багатим, до слова сказати, довгоочікуваним телефоні одержують часто і малозабезпечені сім'ї.

— Навесні минулого року прийшло двоє молодих людей, які гостро потребували телефонізації квартири, — пригадує Василь Івашко. — Готові були на будь-які умови і ціни.

У підприємства якраз з'явилася технічна можливість, але не вистало коштів на прокладку кабелю. «Нові українці», не торгуючись, оплатили роботи і своєю шестерістю «обіграли» таким чином ще 30 родин, які стали у тому будинку абонентами телефонного вузла.

Бути зв'язківцем нині престижно. Обсяги виробництва з року в рік зростають, зарплата в не одну сотню гривень — також. Умови праці на нових АТС електронних систем не порівняти з роботою на старих станціях, що дихають на ладан. Та чи довго нам ще доведеться «тісно співпрацювати з Заходом», одержуючи звітні апаратури, запчастини, кабелі, телефонні апарати?

— Є і в Україні підприємства, здатні виробляти конкурентоспроможну продукцію, — вважає дирек-



тор Жовтневого телефонного вузла. — І практично немає її досі не тому, що хтось у Києві чинить перепони цьому. Просто все, як показав шестирічний досвід, залежить від керівництва. А воно часто-густо чекало, щоб «підказали» згорі, і нічого не робило. За таких потужностей, маючи таких спеціалістів і технології, як на підприємствах оборонного комплексу, це неприпустимо...

...Сперечатися з професіоналом важко. Та й факти «працюють» на нього. Ось один: соборність одного номера на підприємстві — близько 3000 гривень. А жби наша промисловість випускала високоякісне обладнання на місці, цифра зменшилася б на кілька порядків.

А доки безглузди, німці, шведи, фіни постачають нам потрібну апаратуру і т. ін., звалення зв'язківців швидко і повсюдно запустити її в дію. Шо вони успішно й роблять, надаючи споживачам можливість одержати телефон — вчорашню розкіш, а сьогодні предмет побуту першої потреби.

Іван ІЛІЯШ.

На знімку: Василь Івашко біля нової АТС-457.

Фотو Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Поспівчувайте лікаря

Підсумки

У Польщі на медицину витрачають 6,25 відсотка ВВП, у Португалії — 6,5, Великобританії — 6,8, Німеччині — 9,2, Швеції — аж 11. Україна торік обмежилася жалюгідною сумою — 3,1 відсотка. У певній частині іноземців, необізнаних з нашою любов'ю до парадоксів, може скластися враження, що українці — найздоровіша нація у світі.

Лілозі розвіяла остання колегія Міністерства охорони здоров'я, присвячена підсумкам роботи галузі в минулому році. Про важливість обговорюваних проблем свідчила присутність Президента України Леоніда Кучми, Прем'єр-міністра Валерія Пустойовенка та інших урядовців.

У доповіді міністр охорони здоров'я Андрій Сердюк наголосив, що видатки на медицину з держбюджету становлять лише 40 відсотків від потреб. На жаль, і що дешило не вдається отримати вчасно. Загальна заробованість лікарями, закладам медичної освіти та науки (з бюджету усіх рівнів) на 1 січня цього року становила більш як 140 мільйонів гривень. З них близько 5 мільйонів — заробованість у заробітній платі.



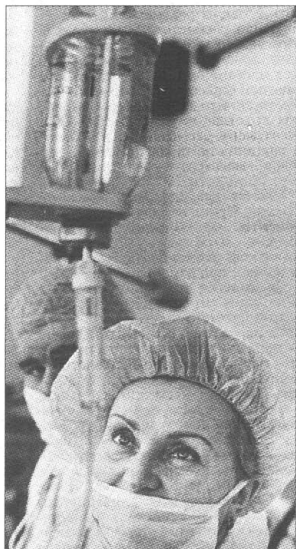
Дещо поліпшили ситуацію платні медичні послуги, за рахунок яких вдалося отримати додатково близько 110 мільйонів гривень. На жаль, зароблені у такий спосіб кошти використовують на «латання дірок» в бюджеті медзакладів та на розрахунки з боргами і вони аж ніяк не впливають на поліпшення якості лікування. Якщо захити на те, що «запрограмованих» витраток на медичну левона частку держбюджету на зарплату, стає зрозуміло, чому пацієнти змушені нести з собою в клініку харчі, білизну, вату, бинти, медикаменти й навіть посуд.

Попит на ринку спеціальних послуг зростає із вражаючою швидкістю пропорційно до рівня захворюваності. Серед недуг домінують патології органів дихання, систем кровообігу, органів травлення, нервової системи. Щорічно в Україні реєструють близько 100 тисяч нових випадків раку та близько 1,4 мільйона — серцево-судинних захворювань.

Особливу небезпеку становлять так звані соціальні хвороби: наркоманія, СНІД, туберкульоз та кишкові інфекції. Не скажеш про них за брак роботи й венерологів: за 5 останніх років захворюваність на сифіліс зростає у 8 разів. ВООЗ офіційно визнала наявність в Україні епідемії туберкульозу: від нього вмирають щороку 8 тисяч (!) наших співграждан.

На жаль, через брак коштів для переважної більшості населення висококваліфікована медична допомога залишається недосконалою. Дослідження, проведені в рамках проекту ЮНІСЕФ, Програми розвитку ООН та ВООЗ «Українська ініціатива з охорони здоров'я», довели: половина українських родин витратить на медпрепарати в середньому не більш як 1 гривню на місяць. Лише 40 відсотків сімей у разі хвороби дитини можуть придбати потрібні ліки.

Якщо ж когось утішить, то не всі препарати, які є в наших аптеках і які ми не можемо придбати через від-

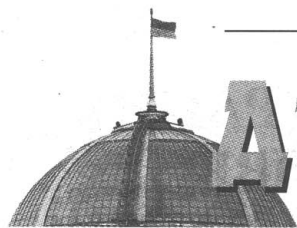


ність, гарантують нам одужання. Це стосується здобутків не лише закордонної, а й вітчизняної фарміндустрії. Провідні фармацевтичні фірми на створення одного препарату витрачають від 6 до 10 мільйонів доларів та 7–8 років. Наші науковці змушені творити діяла протидію двох років за гранті у 10–12 тисяч гривень.

«Які гранти, такі й препарати» — так підсумував на колегії стан справ у медичній науці віце-президент Академії меднаук Володимир Фрольк. Як я жодом: яка зарплата, така й робота у наших гіпнократів. Шо можна вимагати від лікаря, який у вільний від роботи час продає на базарі мички засоби чи годинники в старенькому «Москвичі», чатуючи на «грабків» Отож.

Ганна РОМАНЦОВА.





# ДЕРЖАВА І ПРАВО

№ 35 (1785) ♦ Вівторок, 24 лютого 1998 року

**ІНОДІ твердять, буцїмто у нас дуже багато консерваторів, які не хочуть реформ у правоохоронній сфері, не розуміють їх суті й спрямованості.**

**Це серйозне звинувачення тим народним депутатам, які не підтримали пропозиції про виділення для потреб Національного бюро розслідування десятків мільйонів гривень із бюджету на поточний рік і які працювали над проектами законів про НБР у Комітеті з питань законності й правопорядку.**

Перш за все хотів би зазначити, що ідея створення НБР не нова.

Давно вже говорилося про необхідність реформування наявної системи МВС, створення муніципальної (місцевої) міліції, а в масштабі країни — єдиного потужного органу досудового розслідування найбільш важливих (але чітко визначених у процесуальному законі) категорій кримінальних справ.

Створення такого органу має бути повністю конституційним, законним заходом, з обов'язковою гарантією забезпечення законності й прав людини за рахунок прокурорського нагляду та контролю з боку і Президента України, і парламенту.

Хоч як це прикро, але те, що пропонується нині у рекламному законопроекті про Національне бюро розслідування, аж ніяк не відповідає казаним вище принципам, суперечить Конституції.

Авторами проекту закону про НБР планується вилучити з МВС і СБУ управління з боротьби з організованою злочинністю й повністю передати їх НБР. У зв'язку з цим має визнати, що її моя частка вини як колишнього члена колегії МВС є в тому, що її структури були свого часу «вирвані» з цілісної системи управління карного розшуку й боротьби з економічною злочинністю. Ми створили елітні, викремлені підрозділи, їх працівники мали великі пільги, високу зарплатню, туди



перейшли найдосвідченіші кадри. Але тепер можна з впевненістю констатувати, що це була помилка. Вони діють відокремлено від міліції. А організована злочинність —

## Дублери не потрібні

це частка загальної злочинності. І з цією бідою треба боротися всім миром, а не розпорюшувати сили. Ефективність роботи цих управлінь дуже низька. Їх показники нерідко записані в інших служб. Навіть за статистикою видно, що у провадженні багатьох дрібних справ, де і натику нема на організовану злочинність. Але чомусь не розкриваються вбивства на замовлення.

Якщо просто так, механічно передати ці управління НБР, не аналізуючи результати їх діяльності, то взагалі невідомо, чим вони будуть там займатися. Тим більше, що підслідність справ НБР пропонується визначити досить дивним чином.

У пропонованому і не схваленому Верховною Радою законопроекті перераховано 53 склади злочинів, кримінальні справи щодо яких «можуть» розслідувати слідчі НБР. А якщо тільки можуть, а не зобов'язані, то мабуть, у певних випадках і «не можуть». Хто і на яких принципах буде визначати підслідність тієї чи іншої конкретної справи? Керівник НБР? Тоді виходить, що НБР само буде визначати обсяг роботи, від «невигідних» (наприклад, нерозкритих, скандальних) справ відмовлятися, перекладаючи їх на МВС, СБУ чи прокуратуру, «вигідні» на яких можна нажити якусь популярність, заробити політичний капітал, брати собі.

Ща «хитрість» не тільки має кримінально-процесуальний характер, а й організовано-штатний. Можна тільки уявити апетити авторів законопроекту! Ще НБР і не почало працювати, а в бюджет вже намагалися заклас-

ти десятки мільйонів гривень, що більше, ніж виділено на утримання Кабінету міністрів.

Привертає увагу сам принцип відбору складів злочинів у підслідність НБР. З якої причини серед злочинів, пов'язаних з корупцією і посадовими зловживаннями, — порушення таємниці листування і телефонних розмов (ст.131 КК), халатність (ст.167 КК), порушення порядку організації й проведення зборів, мітингів, вуличних походів і демонстрацій (ст.187 КК)?

НБР чомусь не збирається розслідувати справи про вбивства з корисливих мотивів, а також у зв'язку з виконанням потерпілих службового або громадського обов'язку (тобто більшість так званих «замовних» вбивств) і в той же час береться за розслідування злочинів, пов'язаних з нанесенням тяжких тілесних ушкоджень,

внаслідок чого сталася смерть потерпілого (ч.3 ст.101 КК). Так, напевне, буде більше справ за кількістю, але вони будуть легші для розслідування, бо в переважній більшості справи ці очевидні.

А чого варте надання права слідчим НБР втручатися в справи з іншого слідчого апарату, причому за неприпустимості будь-яких спорів про підслідність? Це ж пряме звуження, всупереч ст.227 Кримінально-процесуального кодексу України, повноважень прокурорського нагляду за слідством і, отже, шлях до розширення масштабів порушень законності й прав людини.

Дивна й небезпечна плутанина також запрограмована в разі схвалення положення про право НБР передавати в інші слідчі апарати кримінальні справи, котрі цим органом порушені, але по яких міг би вести слідство і сам цей орган. Навіщо це передбачається? Щоб навантажувати інші органи невинніми справами? Тоді буде узаконено положення про те, що в нашій державі є нерівність серед слідчих органів, що серед них є «старші» й «молодші».

Підсумовуючи сказане, слід зазначити, що створення НБР у запропонованому вигляді — це дублювання функцій МВС, СБУ і прокуратури і ніякої конкретної відповідальності за наслідки роботи.

Це тяжкий удар перш за все по МВС, яке і так уже ослаблене, і по СБУ, бо особовий склад буде «вирвано» саме з цих органів. А ще на часі створення місцевої міліції. Де ж узяти на все це кошти з дефіцитного бюджету? То залишається робити бідному платнику податків після таких нововведень, коли йому місяцями не платять зарплату?

**Валентин НЕДРИГАЙЛО,**  
народний депутат України,  
генерал-полковник міліції.

Основи  
законодавства  
України  
про загально-  
обов'язкове  
державне  
соціальне  
страхування

6—7



Закон України

Про захист  
людини  
від впливу  
іонізуючих  
випромінювань

8—9



Кадри  
вирішують.  
Якщо вони  
здатні  
вирішувати

10



Як «з'їсти»  
державу?  
По  
шматочку...

12

### ЗАКОН УКРАЇНИ

**Про ратифікацію Угоди між Урядом України і Урядом Латвійської Республіки про передачу і приймання осіб**

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Урядом України і Урядом Латвійської Республіки про передачу і приймання осіб, підписану 24 липня 1997 року в м. Ризі, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м. Київ,  
10 лютого 1998 року.  
№ 107/98-ВР.

### ЗАКОН УКРАЇНИ

**Про ратифікацію Меморандуму між Кабінетом Міністрів України, що діє через Національне агентство України з реконструкції та розвитку, та Міністерством міжнародної торгівлі і промисловості Японії, що діє через Департамент експортного, імпорного та інвестиційного страхування, щодо державної підтримки експорту, кредитів та інших операцій для України**

Верховна Рада України постановляє:

Меморандум між Кабінетом Міністрів України, що діє через Національне агентство України з реконструкції та розвитку, та Міністерством міжнародної торгівлі і промисловості Японії, що діє через Департамент експортного,

імпорного та інвестиційного страхування, щодо державної підтримки експорту, кредитів та інших операцій для України, підписаний у м. Токіо 6 жовтня 1997 року, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м. Київ,  
12 лютого 1998 року.  
№ 126/98-ВР.

### ЗАКОН УКРАЇНИ

**Про ратифікацію Меморандуму між Кабінетом Міністрів України, що діє через Національне агентство України з реконструкції та розвитку, та Експортно-імпортним банком Японії як урядовою установою Японії щодо надання Україні кредитів і гарантій**

Верховна Рада України постановляє:

Меморандум між Кабінетом Міністрів України, що діє через Національне агентство України з реконструкції та розвитку, та Експортно-імпортним банком Японії як урядовою установою Японії щодо надання Україні кредитів і гарантій, підписаний у м. Токіо 6 жовтня 1997 року, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м. Київ,  
12 лютого 1998 року.  
№ 127/98-ВР.

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закони та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.

## Уночі зазвонив телефон...

До виборів

22 дні



Мешканців Запоріжжя, які входять до мажоритарного виборчого округу № 76 і мають улому телефон, останнім часом з опівночі й до шостої ранку будив його дзвінок. «Як ви ставитеся до народного депутата Олександри Кужель?» — лунало на другому кінці дзвону.

Сама народний депутат, яку знову зареєстровано кандидатом у парламенті по тому самому округу, переконана, що це — справа рук одного з її конкурентів на виборах. За її словами, коли обурені виборці «посилають під три черти» того, хто телефонює, перед ними ввічливо вибаচуються й долають, що вимушені провести ці «соціологічні опитування». Та не повідомляють, за чим завданням працюють.

Володимир ДУПАК.  
Запорізька область.

# ОСНОВИ ЗАКНОДАВСТВА УКРАЇНИ ПРО ЗАГАЛЬНООБОВ'ЯЗКОВЕ ДЕРЖАВНЕ СОЦІАЛЬНЕ СТРАХУВАННЯ

Основи законодавства України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування (далі — **Основи**) відповідно до Конституції України визначають принципи та загальні правові, фінансові та організаційні засади загальнообов'язкового державного соціального страхування громадян в Україні.

## Розділ I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Поняття загальнообов'язкового державного соціального страхування. Загальнообов'язкове державне соціальне страхування — це система прав, обов'язків і гарантій, яка передбачає надання соціального захисту, що включає матеріальне забезпечення громадян у разі хвороби, повної, часткової або тимчасової втрати працездатності, втрати годувальника, безробіття з незалежних від них обставин, а також у старості та в інших випадках, передбачених законом, за рахунок грошових фондів, що формуються шляхом сплати страхових внесків власником або уповноваженим ним органом (далі — **роботодавець**), громадянами, а також бюджетними та іншими джерел, передбачених законом.

Стаття 2. Законодавство України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування та його завдання.

Законодавство України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування складається з цих Основ та прийнятих відповідно до них законів, інших нормативно-правових актів, що регулюють відносини у сфері загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Якщо міжнародним договором України, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, встановлено інші норми, ніж ті, що передбачені законодавством України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування, то застосовуються норми міжнародного договору.

Завданням законодавства про загальнообов'язкове державне соціальне страхування є встановлення гарантій щодо захисту прав та інтересів громадян, які мають право на пенсію, а також на інші види соціального захисту, що включають право на забезпечення їх у разі хвороби, постійної або тимчасової втрати працездатності, безробіття з незалежних від них обставин, народження дитини, необхідності догляду за малолітньою дитиною або дитиною-інвалідом, хворим членом сім'ї, смерті громадянина та членів його сім'ї тощо.

Стаття 3. Право громадян на забезпечення за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням.

Право на забезпечення за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням згідно з цими Основами мають застраховані громадяни України, іноземні громадяни, особи без громадянства та члени їх сімей, які проживають в Україні, якщо інше не передбачено законодавством України, а також міжнародним договором України, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України.

Стаття 4. Види загальнообов'язкового державного соціального страхування. Залежно від страхового випадку є такі види загальнообов'язкового державного соціального страхування:

- страхування у зв'язку з тимчасовою втратою працездатності та витратами, зумовленими народженням та похованням;
- страхування від нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання, які спричинили втрату працездатності;
- страхування на випадок безробіття;
- інші види страхування, передбачені законами України.

Відносини, що виникають зазначеними у частині першій цієї статті видами загальнообов'язкового державного соціального страхування, регулюються окремими законами, прийнятими відповідно до цих Основ.

Стаття 5. Принципи загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Загальнообов'язкове державне соціальне страхування громадян України здійснюється за принципами:

законодавчого визначення умов і по-

рядку здійснення загальнообов'язкового державного соціального страхування; обов'язковості страхування осіб, які працюють на умовах трудового договору (контракту) та інших підставах, передбачених законодавством про працю, та осіб, які забезпечують себе роботою самостійно (члени творчих спілок, творчі працівники, які не є членами творчих спілок), громадяни — суб'єкти підприємницької діяльності;

надання права отримання виплат по загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню особам, зайнятим підприємницькою, творчою діяльністю тощо; обов'язковості фінансування страховими фондами (установами) витрат, пов'язаних із наданням матеріального забезпечення та соціальних послуг, у обов'язок, передбачених законами з окремих видів загальнообов'язкового соціального страхування;

соціальності та субсидування; державних гарантій реалізації застрахованими громадянами своїх прав; забезпечення рівня життя, не нижчого за прожитковий мінімум, встановлений законом, шляхом надання пенсій, інших видів соціальних виплат та допомоги, які є основним джерелом існування;

цільового використання коштів загальнообов'язкового державного соціального страхування;

паритетності представників усіх суб'єктів загальнообов'язкового державного соціального страхування в управлінні загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням.

Стаття 6. Суб'єкти та об'єкти загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Суб'єктами загальнообов'язкового державного соціального страхування є застраховані громадяни, а в окремих випадках — члени їх сімей та інші особи, страхувальники і страховики.

Застрахованою є фізична особа, на користь якої здійснюється загальнообов'язкове державне соціальне страхування.

Коли особа, яка можуть бути застрахованими за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням, визначається цими Основами та іншими законами, прийнятими відповідно до них.

Страхувальниками за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням є роботодавці та застраховані особи, якщо інше не передбачено законами України.

Страховиками є цільові страхові фонди:

- пенсійного страхування;
- медичного страхування;
- страхування у зв'язку з тимчасовою втратою працездатності та витратами, зумовленими народженням та похованням;
- страхування від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань; страхування на випадок безробіття.

Страхові фонди беруть на себе зобов'язання щодо збору страхових внесків та надання застрахованим особам матеріального забезпечення і соціальних послуг при настанні страхових випадків.

Об'єктом загальнообов'язкового державного соціального страхування є страховий випадок, із настанням якого у застрахованої особи (члена її сім'ї, іншої особи) виникає право на отримання матеріального забезпечення та соціальних послуг, передбачених статтею 25 цих Основ.

Стаття 7. Особи, які підлягають загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню.

Загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню підлягають:

- 1) особи, які працюють на умовах трудового договору (контракту):
  - а) на підприємствах, в організаціях, установах незалежно від їх форм власності та господарювання;
  - б) у фізичних осіб;
- 2) особи, які забезпечують себе роботою самостійно (члени творчих спілок, творчі працівники, які не є членами творчих спілок), громадяни — суб'єкти підприємницької діяльності.

Перелік, доповнення та уточнення кола осіб, які підлягають загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню, а також конкретних видів загальнообов'язкового державного соціального страхування, до яких належать особи, визначаються законами України з окремих

видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Громадяни України, які працюють за межами території України та не застраховані в системі соціального страхування країни, в якій вони перебувають, мають право на забезпечення по загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню в Україні за умови сплати страхових внесків, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Стаття 8. Свідчення про загальнообов'язкове державне соціальне страхування.

Особи, які підлягають загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню, одержують свідчення про загальнообов'язкове державне соціальне страхування, яке є єдиним для всіх видів страхування та документом суворої звітності.

Порядок видачі та зразок свідчення про загальнообов'язкове державне соціальне страхування затверджується Кабінетом Міністрів України.

Стаття 9. Страховий стаж.

Страховий стаж — це період (строк), протягом якого особа підлягає загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню та сплачуєть внески (нею, роботодавцем) на страхування, якщо інше не передбачено законодавством. Особливості обчислення страхового стажу з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування визначаються відповідними законами України.

Період, протягом якого особа є застрахованою за окремими видами загальнообов'язкового державного соціального страхування, визначається відповідними законами України.

Стаття 10. Роботодавець. Роботодавцем відповідно до цих Основ вважається:

власник підприємства, установи, організації або уповноважений ним орган незалежно від форм власності, виду діяльності та господарювання і фізичні особи, які використовують найману працю;

власники розташованих в Україні іноземних підприємств, установ та організацій (у тому числі міжнародних), філій та представництв, які використовують працю найманих працівників, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Стаття 11. Страховий ризик і страховий випадок.

Страховий ризик — обставини, внаслідок яких громадянин та/або члени їх сімей можуть втратити тимчасово або назавжди засоби до існування і потребують матеріальної підтримки або соціальних послуг за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням.

Страховий випадок — подія, з настанням якої виникає право застрахованої особи на отримання матеріального забезпечення або соціальних послуг, передбачених законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 12. Вирішення спорів.

Спори, що виникають із правовідносин за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням, вирішуються в судовому порядку, якщо законом не встановлено досудовий порядок їх розгляду.

Стаття 13. Інформація про загальнообов'язкове державне соціальне страхування.

Інформація у сфері загальнообов'язкового державного соціального страхування використовується з дотриманням вимог, передбачених законодавством про інформацію.

Забороняється розголошувати без згоди застрахованої особи відомості про страховий стаж, страхові випадки, результати медичних обстежень, суми одержуваних виплат тощо.

Страховики через засоби масової інформації зобов'язані роз'яснювати населенню права та обов'язки, передбачені законодавством про загальнообов'язкове державне соціальне страхування.

Страховики надають страхувальникам та застрахованим особам консультації з питань загальнообов'язкового соціального страхування на безоплатній основі.

## Розділ II. УПРАВЛІННЯ ЗАГАЛЬНООБОВ'ЯЗКОВИМ ДЕРЖАВНИМ СОЦІАЛЬНИМ СТРАХУВАННЯМ

Стаття 14. Страхові фонди. Страхові фонди є органами, які здійснюють керівництво та управління окремими видами загальнообов'язкового державного соціального страхування, проводять збір та акумулюють страхових внесків, контроль за використанням коштів, забезпечують фінансування виплат за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням та здійснюють інші функції згідно з затвердженими статутами.

Усі застраховані громадяни є членами відповідних страхових фондів залежно від виду соціального страхування.

Страхові фонди є некомерційними самоврядними організаціями.

Цільові страхові фонди, якщо інше не передбачено законами України, не можуть займатися іншою діяльністю, крім тієї, для якої їх створено, та використовувати свої кошти на цілі, не пов'язані з цією діяльністю.

Кошти цільових страхових фондів не включаються до складу державного бюджету України.

Страхові фонди діють на підставі статутів, що затверджуються у порядку, визначеному законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 15. Управління страховими фондами.

Управління страховими фондами здійснюється на паритетній основі державою та представниками суб'єктів соціального страхування.

Управління фондами загальнообов'язкового державного соціального страхування здійснюють правління та виконавчі дирекції страхових фондів, які забезпечують визначені законами конкретні види соціального страхування.

Правління страхового фонду: затверджує документи, що регламентують внутрішню діяльність фонду, в тому числі виконавчої дирекції;

подає у встановленому порядку пропозиції щодо визначення розмірів загальнообов'язкових внесків для забезпечення відповідного виду соціального страхування (за винятком страхування від нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання);

затверджує проекти річних бюджетів фонду та звіти про їх виконання, порядок використання коштів з окремих видатків бюджету фонду;

створює резерви коштів для забезпечення виплат та надання соціальних послуг застрахованим особам;

розглядає кандидатури та затверджує на посадах керівника виконавчої дирекції фонду та його заступників;

спрямовує та контролює діяльність виконавчої дирекції страхового фонду та її робочих органів;

визначає кадрову політику; здійснює інші функції, передбачені статутом страхового фонду.

Порядок обрання правління страхового фонду визначається законами України з окремих видів соціального страхування.

Виконавча дирекція страхового фонду є виконавчим органом правління фонду, який забезпечує виконання рішень правління.

Виконавча дирекція є підзвітною правлінню фонду та здійснює діяльність від імені страхового фонду в межах та порядку, що визначаються його статутом та положенням про виконавчу дирекцію, яке затверджується правлінням страхового фонду. Керівник виконавчої дирекції входить до складу правління страхового фонду з правом дорадчого голосу.

Робочими органами виконавчої дирекції є її відділення, страхові каси тощо.

## Розділ III. НАГЛЯД У СФЕРІ ЗАГАЛЬНООБОВ'ЯЗКОВОГО ДЕРЖАВНОГО СОЦІАЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ

Стаття 16. Повноваження та функції Наглядової ради.



Нагляд за діяльністю цільових фондів загальнообов'язкового державного соціального страхування здійснює Наглядова рада.

Наглядова рада здійснює контроль за виконанням статутних завдань та цільовим використанням коштів відповідним фондом із загальнообов'язкового державного соціального страхування. З цієї метою до складу Наглядової ради входять у рівній кількості представники від застрахованих громадян, роботодавців та держави.

Склад Наглядової ради та її повноваження визначаються законами з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 17. Нагляд у сфері загальнообов'язкового державного соціального страхування

Державний нагляд у сфері загальнообов'язкового державного соціального страхування здійснює спеціально уповноважений Кабінетом Міністрів України центральний орган виконавчої влади.

У разі покладення функцій державного нагляду у сфері загальнообов'язкового державного соціального страхування на кілька центральних органів виконавчої влади Кабінет Міністрів України визначає порядок відносин між ними з цих питань.

Стаття 18. Обсяг нагляду

Контроль за дотриманням страховальниками та страховиками законів України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування, інших нормативно-правових актів, виданих відповідно до них, здійснює держава.

Страховальники та страховики зобов'язані надавати посадовим особам органів державного нагляду за діяльністю страховиків усі документи та довідки, необхідні для здійснення ними функцій контролю.

Стаття 19. Засаби нагляду

Якщо страховиком прийнято рішення з порушенням страхового законодавства або страховальник не виконує вимог цього законодавства, орган державного нагляду вказує на допущені порушення і встановлює термін для їх усунення. Якщо протягом цього терміну страховальник або страховальник не усуне порушення, незаконне рішення скасовується органом державного нагляду з наступним відшкодуванням збитків за рахунок страховика або страховальника. У двозначний термін страховика або страховальника можуть оскаржити рішення органу державного нагляду у суді.

Орган державного нагляду може вимагати скликання засідання правління цільового страхового фонду. Якщо ця вимога не буде виконана, орган державного нагляду може сам скликати і провести засідання правління цільового страхового фонду.

За невиконання своїх обов'язків за рішенням органу державного нагляду члени правління цільового страхового фонду можуть бути позбавлені своїх повноважень.

## Розділ IV. КОШТИ ЗАГАЛЬНООБОВ'ЯЗОВОГО ДЕРЖАВНОГО СОЦІАЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ ТА ПОРЯДОК ЇХ ВИКОРИСТАННЯ

Стаття 20. Джерела коштів

Основними джерелами коштів загальнообов'язкового державного соціального страхування відповідно до цих Основ є внески роботодавців і застрахованих осіб. Бюджетні та інші джерела коштів, необхідні для здійснення загальнообов'язкового державного соціального страхування, передбачаються відповідними законами з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 21. Визначення розміру внесків на загальнообов'язкове державне соціальне страхування

Розміри внесків на загальнообов'язкове державне соціальне страхування з кожного його виду визначаються виходячи з того, що вони повинні забезпечувати: надання особам матеріального забезпечення та соціальних послуг, передбачених законодавством;

фінансування заходів, спрямованих на профілактику страхових випадків; створення резерву коштів для забезпечення виплат та надання соціальних послуг застрахованим особам;

покриття витрат страховика, пов'язаних із здійсненням загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Розміри внесків на загальнообов'язкове державне соціальне страхування залежно від його виду щорічно встановлюються Верховною Радою України відповідно від роботодавців і застрахованих осіб з кожного виду страхування на календарний рік

у відсотках одночасно із затвердженням державного бюджету України, якщо інше не передбачено законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Для визначення розміру внесків додаткові джерела коштів можуть враховуватися у разі їх систематичного надходження до фонду.

Страхові внески на загальнообов'язкове державне соціальне страхування залежно від його виду встановлюються з кожного виду страхування, як правило, на календарний рік у відсотках:

1) для роботодавців — до сум фактичних витрат на оплату праці та інших виплат найманим працівникам, які підлягають обкладенню прибутковим податком з громадян; для фізичних осіб — до сум оподаткованого доходу (прибутку).

Внески на загальнообов'язкове державне соціальне страхування від нещасного випадку на виробництві та професійних захворювань сплачує виключно роботодавець.

Джерела та порядок формування коштів цільових страхових фондів для забезпечення осіб, які повністю або на певний час звільняються від сплати внесків на загальнообов'язкове державне соціальне страхування, визначаються законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 22. Порядок здійснення платежів і резервування коштів на загальнообов'язкове державне соціальне страхування

Порядок здійснення платежів і резервування коштів, строки сплати внесків на загальнообов'язкове державне соціальне страхування визначаються законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

## Розділ V. БЮДЖЕТ, ОБЛІК ТА ЗВІТНІСТЬ ЦІЛЮВИХ СТРАХОВИХ ФОНДІВ

Стаття 23. Нормативне забезпечення

Страховики з дотриманням вимог законодавства розробляють нормативно-правові акти щодо порядку складання і виконання бюджету, здійснення платежів, проведення бухгалтерського обліку і звітності та інші документи, що стосуються їх діяльності.

Стаття 24. Звіти про діяльність

Страховики складають звіти про результати своєї діяльності і подають їх Кабінету Міністрів України або уповноваженому ним органу та доводять до відома застрахованих осіб через засоби масової інформації.

З ініціатию страховиків може призначатися проведення аудиторської перевірки діяльності фондів із загальнообов'язкового державного соціального страхування.

## Розділ VI. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ЗАГАЛЬНООБОВ'ЯЗОВИМ ДЕРЖАВНИМ СОЦІАЛЬНИМ СТРАХУВАННЯМ

Стаття 25. Види соціальних послуг та матеріального забезпечення за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням

За загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням надаються такі види соціальних послуг та матеріального забезпечення:

1) пенсійне страхування; пенсії за віком, по інвалідності наслідок загального захворювання (в тому числі каліцтва, не пов'язаного з роботою, інвалідності з дитинства); пенсії у зв'язку з втратою годувальника, крім передбачених пунктом 4 цієї статті;

2) медичні профілактично-реабілітаційні заходи;

3) допомога на поховання пенсіонерів;

4) медичне страхування; діагностика та амбулаторне лікування; стаціонарне лікування;

5) надання готових лікарських засобів та виробів медичного призначення;

6) профілактичні та освітні заходи; забезпечення медичної реабілітації осіб, які перенесли особливо важкі операції або мають хронічні захворювання.

Обсяг послуг, що надаються за рахунок коштів обов'язкового медичного страхування, визначається базовою та територіальними програмами обов'язкового медичного страхування, які затверджуються в порядку, встановленому законодавством;

7) страхування у зв'язку з тимчасовою

втратою працездатності та витратами, зумовленими народженням та похованнями; допомога по тимчасовій непрацездатності (включаючи догляд за хворою дитиною);

8) допомога по вагітності та пологах; допомога при народженні дитини та по догляді за нею;

9) допомога на поховання (крім поховання пенсіонерів, безробітних та осіб, які померли від нещасного випадку на виробництві);

10) забезпечення оздоровчих заходів;

11) страхування від нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання;

12) профілактичні заходи по запобіганню нещасним випадкам на виробництві та професійним захворюванням;

13) відновлення здоров'я та працездатності потерпілого;

14) допомога по тимчасовій непрацездатності наслідком нещасного випадку на виробництві або професійного захворювання;

15) відшкодування збитків, заподіяних працівником каліцтвом чи іншим ушкодженням здоров'я, пов'язаним з виконанням ним своїх трудових обов'язків;

16) пенсія по інвалідності наслідком нещасного випадку на виробництві або професійного захворювання;

17) пенсія у зв'язку з втратою годувальника, який помер наслідком нещасного випадку на виробництві або професійного захворювання;

18) допомога на поховання осіб, які померли наслідком нещасного випадку на виробництві або професійного захворювання;

19) страхування від безробіття; допомога по безробіттю;

20) відшкодування витрат, пов'язаних із професійною підготовкою або перепідготовкою та професійною; матеріальна допомога безробітному та членам його сім'ї;

21) дотация роботодавцю для створення робочих місць;

22) допомога на поховання безробітного.

У разі прийняття законів з нових видів загальнообов'язкового державного соціального страхування або внесення змін до законів України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування одночасно вносяться зміни до цих Основ.

Доповнення переліку матеріального забезпечення та соціальних послуг, які надаються особам за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням, можуть здійснюватися законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 26. Характеристика страхових випадків та умови надання соціальних послуг і матеріального забезпечення особам за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням

До страхових випадків, з настанням яких надаються матеріальне забезпечення та соціальні послуги, належать: тимчасова непрацездатність; вагітність і пологи, догляд за малолітньою дитиною;

інвалідність; хвороба;

досягнення пенсійного віку; смерть годувальника;

безробіття; соціальні послуги та інші матеріальні витрати, пов'язані з певними обставинами;

нещасний випадок на виробництві; професійне захворювання.

Характеристика страхових випадків, умови надання соціальних послуг, їх види та розміри матеріального забезпечення за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням визначаються законами України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування, іншими нормативно-правовими актами, які містять норми щодо загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Страховики у своїй діяльності співпрацюють у проведених заходів, пов'язаних із наданням матеріального забезпечення та соціальних послуг, і вправі спільно у кожному конкретному випадку приймати рішення щодо того, хто з них братиме участь у фінансуванні цих заходів.

Якщо після призначення застрахованій особі матеріальної допомоги чи надання соціальних послуг між страховиками виник спір щодо понесених витрат, виплата здійснюється страховиком, до якого звернувся застрахована особа. При цьому належний страховик має право звернутися до належного страховика щодо відшкодування понесених ним витрат.

Стаття 27. Підстави припинення виплат і надання соціальних послуг за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням

нообов'язковим державним соціальним страхуванням

Виплати та надання соціальних послуг, на які має право застрахована особа за загальнообов'язковим державним соціальним страхуванням, можуть бути припинені:

а) якщо виплати призначено на підставі документів, що містять неправдиві відомості;

б) якщо страховий випадок стався наслідком дії особи, за якої настає кримінальна відповідальність;

в) якщо страховий випадок стався наслідком умисної дії особи;

г) наслідком невиконання застрахованою особою своїх обов'язків щодо загальнообов'язкового державного соціального страхування;

д) в інших випадках, передбачених законами.

## Розділ VII. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТРАХОВАЛЬНИКІВ, СТРАХОВИКІВ ТА ОСІБ, ЯКІ НАДАЮТЬ СОЦІАЛЬНІ ПОСЛУГИ

Стаття 28. Відповідальність страховальників, а також осіб, які надають соціальні послуги

Роботодавці несуть відповідальність за шкоду, заподіяну застрахованим особам або страховиком наслідком невиконання або неналежного виконання своїх обов'язків із загальнообов'язкового державного соціального страхування, відповідно до законодавства.

Заклади охорони здоров'я, заклади професійної реабілітації і громадяни, які надають соціальні послуги застрахованим особам, несуть цивільно-правову відповідальність за шкоду, заподіяну застрахованим особам або страховиком наслідком фальсифікації документів про обсяги та якість наданих послуг.

Достовірність зазначених у документах даних, передбачених частиною другою цієї статті, перевіряється виконавчими органами цільових страхових фондів.

Роботодавцю забороняється вчиняти будь-які дії, що можуть призвести до прийняття ним разом із застрахованою особою спільного рішення, яке може в подальшому завдати шкоди цій особі.

Стаття 29. Відповідальність страховиків за невиконання або неналежне виконання умов страхування

Страховики несуть відповідальність відповідно до законодавства за шкоду, заподіяну застрахованим особам наслідком несумісності або нетоварного надання матеріального забезпечення та соціальних послуг, встановлених законодавством.

Стаття 30. Обов'язки застрахованих осіб із загальнообов'язкового державного соціального страхування

Застраховані особи зобов'язані у повному обсязі та у встановлені законодавством України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування строки сплачувати внески страховикам, повідомляти страховиків про обставини, що спричиняють зміни розміру матеріального забезпечення із загальнообов'язкового державного соціального страхування та по порядку його надання (зміни стану непрацездатності, в складі сім'ї, збільшення з роботи, працевлаштування, виїзд за межі держави тощо).

Сума вартості матеріального забезпечення та соціальних послуг, наданих застрахованій особі наслідком зловживання або невиконання нею своїх обов'язків, стягується з цієї особи в судовому порядку.

## Розділ VIII. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 31. Строки введення загальнообов'язкового державного соціального страхування в Україні

Строки введення загальнообов'язкового державного соціального страхування в Україні, яке забезпечить досягнення гарантій, передбачених Конституцією України, визначаються в законах України з окремих видів загальнообов'язкового державного соціального страхування.

Стаття 32. Набрання чинності цими Основами

Ці Основи набирають чинності з дня їх опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
14 січня 1998 року.  
№ 16/98-ВР.

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закони та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

# Про захист людини від впливу іонізуючих випромінювань

Цей Закон спрямований на забезпечення захисту життя, здоров'я та майна людей від негативного впливу іонізуючих випромінювань, спричиненого практичною діяльністю, а також у випадках радіаційних аварій, шляхом виконання заходів із рятівальних заходів і відшкодування шкоди.

## РОЗДІЛ I.

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Визначення основних термінів

У цьому Законі наведені нижче терміни вживаються у такому значенні:

втручання — будь-яка дія, спрямована на зменшення опромінення або запобігання йому чи можливості опромінення людини від джерел, що не належать до сфери контрольованої практичної діяльності або які вишили з-під контролю;

ефективна доза опромінення — розрахункова доза опромінення людини, яка враховує вклади ефектів опромінення різних органів і тканин людини на стан її здоров'я у цілому; критична група людей — одна група за умовами життя, ілюмі і статтю, яка може отримати максимальні ефективні дози опромінення за певним шляхом опромінення внаслідок практичної діяльності;

опромінення — вплив на людину іонізуючого випромінювання, яке може бути зовнішнім опроміненням внаслідок практичної діяльності від джерел іонізуючого випромінювання поза тілом людини або внутрішнім опроміненням від джерел іонізуючого випромінювання, які знаходяться всередині тіла людини;

опромінення населення — опромінення, якого зазнає (зазнала) людина від ядерних установок і джерел іонізуючого випромінювання, за винятком професійного і медичного опромінення та опромінення, зумовленого місцевим природним радіаційним фоном; опромінення професійне — опромінення персоналу в процесі його роботи;

основна дозова межа опромінення — максимально допустимий рівень індивідуальної ефективної дози опромінення людини, встановлений цим Законом, перевищення якого вимагає застосування заходів захисту людини; практична діяльність — діяльність людини, під час здійснення якої запроваджуються додаткові джерела випромінювання, або додаткові шляхи опромінення, чи збільшується кількість людей, які підпадають під вплив опромінення, внаслідок якої збільшуються величини опромінення, його ймовірність або кількість опромінених людей;

природний радіаційний фон — опромінення, зумовлене космічним випромінюванням та випромінюванням природних радіонуклідів, природно розподілених у землі, воді, повітрі та інших елементах біосфери;

рівень втручання — очікувана розрахункова величина дози опромінення людини, яка зумовлює необхідність обов'язкового вжиття заходів щодо захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Стаття 2. Сфера дії Закону

Цей Закон регулює правовідносини

між державою в особі її відповідних органів виконавчої влади, юридичними та фізичними особами, що виникають у зв'язку з практичною діяльністю.

Стаття 3. Право людини на забезпечення захисту від впливу іонізуючих випромінювань

Кожна людина, яка проживає або тимчасово перебуває на території України, має право на захист від впливу іонізуючих випромінювань. Це право забезпечується здійсненням комплексу заходів щодо запобігання впливу іонізуючих випромінювань на організм людини вище встановлених дозових меж опромінення, компенсацією за перевищення встановлених дозових меж опромінення та відшкодування шкоди, заподіяної внаслідок впливу іонізуючих випромінювань.

Стаття 4. Право громадян та їх об'єднань на інформацію щодо стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань

Громадяни України та їх об'єднання мають право на отримання інформації щодо рівнів опромінення людини та заходів захисту від впливу іонізуючих випромінювань в місцях їх проживання чи роботи від відповідних органів виконавчої влади, до віданія яких належать функції захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань згідно з законодавством України.

## РОЗДІЛ II. ОСНОВНІ ДОЗОВІ

## МЕЖІ ОПРОМІНЕННЯ ТА РІВНІ ВТРУЧАННЯ

Стаття 5. Основні дозові межі опромінення населення

Основна дозова межа індивідуального опромінення населення не повинна перевищувати 1 мілізіверта\* ефективної дози опромінення за рік, при цьому середньорічні ефективні дози опромінення людини, віднесені до критичної групи, не повинні перевищувати встановлених цією статтею основних дозових меж опромінення незалежно від умов та шляхів формування цих доз.

Дозові межі індивідуального опромінення населення та критерії щільності забруднення ґрунтів на території, що зазнала радіоактивного забруднення внаслідок Чорнобильської катастрофи визначаються законами України та іншими нормативно-правовими актами.

Стаття 6. Основні дозові межі опромінення персоналу

Основна дозова межа індивідуального опромінення персоналу об'єктів, на яких здійснюється практична діяльність, введених в експлуатацію після набрання чинності цим Законом, не повинна перевищувати 20 мілізівертів ефективної дози опромінення на рік, при цьому допускається її збільшення до 50 мілізівертів за умови, що середньорічна доза опромінення протягом п'яти років підряд не перевищує 20 мілізівертів.

Основна дозова межа індивідуального опромінення персоналу об'єктів, на яких здійснюється практична діяльність, введених в експлуатацію до набрання чинності цим Законом, не повинна перевищувати 50 мілізівертів ефективної дози опромінення за будь-які 12 місяців роботи підряд, з поступовим зменшенням дозової межі опромінення до 20 мілізівертів за рік протягом перехідного періоду.

Тривалість перехідного періоду визначається органом державного регулювання ядерної та радіаційної безпеки для конкретних умов практичної діяльності.

Стаття 7. Залучення осіб до ліквідації радіаційних аварій та їх наслідків

Залучення осіб до ліквідації радіаційних аварій та їх наслідків допускається лише на добровільних засадах, за контрактом, в якому повинна зазначатися можлива доза опромінення за час ліквідації радіаційної аварії та її наслідків.

Залучення до ліквідації радіаційних аварій та їх наслідків осіб, які мають медичні протипоказання, осіб віком до 18 років та жінок дітородного віку забороняється.

Опромінення осіб, залучених до ліквідації радіаційної аварії та її наслідків, вище основних дозових меж опромінення, встановлених цим Законом, допускається лише за їх згодою, у випадках, якщо не можна вжити заходів, які виключають їх перевищення і можуть бути виправдані лише рятівуванням життя людей та попередженням подальшого небезпечного розвитку аварії і опромінення більшої кількості людей.

Стаття 8. Рівні втручання у разі радіаційних аварій

Втручання, зумовлене необхідністю захисту життя та здоров'я людини, повинно бути таким, щоб зменшення шкоди, заподіяної впливом іонізуючих випромінювань шляхом зниження дози опромінення, було достатнім для виправдання як вартості втручання, так і спричинених цим втручанням збитків.

Заходи щодо укріплення людей застосовуються, якщо протягом перших десяти днів очікувана сукупна ефективна доза опромінення може перевищити 5 мілізівертів.

Тимчасова евакуація людей здійснюється у разі, якщо протягом не більш як одного тижня ефективна доза опромінення може досягти рівня 50 мілізівертів.

Іюдна профілактика застосовується у разі, якщо очікувана поглинута доза опромінення щитовидної залози від накопиченого в ній радіоактивного йоду може перевищити 50 міліґрей\*\* згідно з установленими Міністерством охорони здоров'я України регламентами.

Органи державного регулювання ядерної та радіаційної безпеки можуть з урахуванням специфіки конкретної радіаційної аварії встановлювати нижчі рівні втручання та включати додаткові заходи відповідно до планів радіаційного захисту персоналу та населення, а також встановлювати коротші періоди часу, протягом якого досягаються ці рівні. Порядок встановлення та запровадження нижчих рівнів втручання встановлюється Кабінетом Міністрів України.

## РОЗДІЛ III. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗАХИСТУ ЛЮДИНИ ВІД ВПЛИВУ ІОНІЗУЮЧИХ ВИПРОМІНЮВАНЬ

Стаття 9. Повноваження Кабінету Міністрів України, міністерств, інших центральних органів виконавчої влади щодо забезпечення захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань

До повноважень Кабінету Міністрів України, міністерств та інших центральних органів виконавчої влади щодо забезпечення захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань належать:

розроблення і впровадження стандартів, норм та правил, виконання яких забезпечує неперевищення основних дозових меж опромінення людини та безпечне здійснення практичної діяльності; здійснення методичного керівництва діяльністю державної системи обліку та контролю індивідуальних доз опромінення персоналу, експертних оцінок її повноти і достатності, а також проведення аналізів і оцінок стану дозових навантажень населення і персоналу;

організація і здійснення нагляду за виконанням заходів щодо захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань на відповідних територіях місцевими органами виконавчої влади;

здійснення державного контролю за безпечним веденням практичної діяльності;

здійснення міжнародного співробітництва у сфері захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Стаття 10. Повноваження місцевих органів виконавчої влади щодо забезпечення захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань

До повноважень місцевих органів виконавчої влади щодо забезпечення захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань належить:

прийняття згідно з законодавством України рішень щодо застосування на відповідній території заходів втручання у разі радіаційних аварій;

організація проведення в установленому порядку щорічних обстежень з метою оцінки стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань та ведення екологічного паспорту території;

здійснення організаційного керівництва системою обліку та контролю доз опромінення населення на відповідній території;

організація контролю за виконанням заходів щодо захисту людини від впливу радіонуклідів, що містяться у будівельних матеріалах;

погодження планів заходів щодо захисту населення від радіаційних аварій та їх наслідків;

забезпечення постійної готовності засобів оповіщення населення відповідної території про виникнення радіаційної аварії;

організація контролю за виконанням заходів щодо захисту населення від радіаційних аварій та їх наслідків; забезпечення населення, в місцях його проживання, інформацією щодо рівнів опромінення людини та заходів захисту від впливу іонізуючих випромінювань, що виконуються на відповідній території;

розроблення та впровадження регіональних програм захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Стаття 11. Оцінка стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань

Оцінка стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань здійснюється з метою планування і проведення заходів захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань та аналізу ефективності цих заходів місцевими органами виконавчої влади.

Оцінка стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань проводиться згідно з такими основними показниками:

характеристика радіоактивного забруднення довкілля; вірогідність радіаційних аварій, їх розмір та можливий вплив на людину; ступінь готовності до ефективної ліквідації радіаційних аварій та їх наслідків;

аналіз доз опромінення окремих груп населення від усіх джерел іонізуючого випромінювання;

число осіб, які зазнали опромінення вище допустимих дозових меж; аналіз забезпечення заходів захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань та додержання стандартів, норм і правил у цій сфері на відповідній території.

Результати оцінки щорічно заносяться в екологічний паспорт території. Форма та порядок ведення екологічного паспорта території затверджуються в установленому законодавством порядку.

Стаття 12. Регіональна програма за-

\*мілізіверт (мЗв) — одиниця вимірювання еквівалентної та ефективної дози іонізуючого опромінення (у системі СІ). Позасистемна одиниця — бер.

\*\* міліґрей (мГр) — одиниця вимірювання поглиненої дози іонізуючого випромінювання (у системі СІ). Позасистемна одиниця — рад (1 мГр=0,1 рад).



хисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Регіональна програма захисту населення від впливу іонізуючих випромінювань розробляється згідно з щорічною оцінкою стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань на відповідній території і повинна включати такі заходи:

пошук і виявлення джерел та шляхів, що спричиняють вплив іонізуючих випромінювань на людину;

реалізація заходів щодо знешкодження джерел і шляхів, що спричиняють вплив іонізуючих випромінювань на людину, та (або) захисту від цього впливу людини;

впровадження пунктів радіаційного контролю продуктів харчування на ринках і в інших місцях їх масової реалізації;

організація постів індивідуальних дозиметричних вимірювань згідно з нормативами, визначеними відповідними центральними органами виконавчої влади;

надання населенню безоплатних консультацій з питань захисту від впливу іонізуючих випромінювань, радіаційного контролю, дезактивації предметів побуту та збереження побутових радіоактивних відходів;

прокат, ремонт, атестація та обслуговування побутових приладів радіаційного контролю;

створення умов для проведення дозиметричних обстежень, радіометричних та дезактиваційних робіт на зовнішньому населенні та умов для збирання і збереження побутових радіоактивних відходів.

Порядок розроблення регіональних програм захисту населення від впливу іонізуючих випромінювань визначається Кабінетом Міністрів України, а їх фінансування здійснюється згідно з законодавством України.

Стаття 13. Обов'язки фізичних та юридичних осіб щодо захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань під час здійснення практичної діяльності

Юридичні та фізичні особи, які здійснюють практичну діяльність в установленому Кабінетом Міністрів України порядку, зобов'язані:

здійснювати систематичний контроль за радіаційним станом робочих місць, приміщень, території, в санітарно-захисних зонах та зонах спостереження, а також за викидами і скидами радіоактивних речовин;

розробляти обґрунтовані додержання норм радіаційної безпеки щодо нової (модернізованої) продукції, матеріалів і речовин, технологічних процесів і виробництв;

планувати і проводити заходи щодо забезпечення захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань;

здійснювати контроль і облік індивідуальних доз опромінення персоналу;

організовувати проведення періодичних медичних оглядів персоналу;

регулярно інформувати персонал щодо рівнів іонізуючого випромінювання на робочих місцях та значення отриманих ними доз опромінення;

своєчасно інформувати органи виконавчої влади та органи місцевого самоврядування, органи державного регулювання ядерної та радіаційної безпеки щодо виникнення аварійних ситуацій, порушень технологічних регламентів, які створюють загрозу для безпеки людини;

забезпечувати реалізацію прав громадян та їх об'єднань на надання інформації щодо стану захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Стаття 14. Обов'язки юридичних і фізичних осіб щодо захисту людини в випадках радіаційних аварій

Юридичні та фізичні особи, які здійснюють практичну діяльність, забезпечують аварійну готовність ядерних установок і джерел іонізуючого випромінювання згідно з вимогами стандартів, норм і правил захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань, а також умов отриманих дозволів. До такого забезпечення належить наявність:

переліку потенційно можливих радіаційних аварій і прогнозів їх можли-

вих наслідків з відповідними обґрунтуваннями;

планів захисту персоналу і населення від потенційно можливих аварій та їх наслідків, погоджених з органами державного регулювання ядерної та радіаційної безпеки або уповноваженими ними місцевими органами виконавчої влади та органами місцевого самоврядування та затверджених юридичними або фізичними особами і доведених до відома персоналу та населення;

засобів оповіщення персоналу і населення;

засобів забезпечення ліквідації наслідків радіаційних аварій;

засобів медичного захисту людини від впливу опромінення;

засобів індивідуального захисту людини;

засобів індивідуального дозиметричного контролю;

аварійно-рятувального формування з числа персоналу.

У разі виникнення радіаційної аварії юридичні та фізичні особи, які здійснюють практичну діяльність, зобов'язані:

забезпечити виконання планів захисту персоналу і населення від впливу аварії;

інформувати про виникнення радіаційної аварії органи державного регулювання ядерної та радіаційної безпеки, місцеві органи виконавчої влади та органи місцевого самоврядування і оповіщати населення територій, на яких можливе підвищення рівня опромінення;

вжити заходів щодо подання медичної допомоги потерпілим внаслідок радіаційної аварії;

здійснити заходи щодо запобігання розповсюдженню радіоактивних речовин у довкіллі;

провести аналіз і підготувати прогноз розвитку радіаційної аварії і змін радіаційної обстановки;

вжити заходів для нормалізації радіаційної обстановки у ході ліквідації радіаційної аварії.

Стаття 15. Забезпечення захисту людини від впливу радіонуклідів, що містяться у будівельних матеріалах

Опромінення людей в жилих та виробничих приміщеннях не повинно перевищувати затверджених в установленому порядку нормативів.

Захист людини від впливу радіонуклідів, що містяться у будівельних матеріалах, забезпечується такими заходами:

вибором земельних ділянок для будівництва будинків і споруд з урахуванням рівня виділення радону з землі та рівня гамма-випромінювання;

проектуванням і будівництвом будинків і споруд з урахуванням захисту від надходження радону в повітря цих будинків та споруд;

веденням виробничого контролю за вмістом радіонуклідів, що містяться у будівельних матеріалах, прийняттям будинків і споруд в експлуатацію з урахуванням рівня вмісту радону в повітрі цих будинків та споруд і рівня гамма-випромінювання;

експлуатацією будинків та споруд з урахуванням рівня вмісту в них радону і рівня гамма-випромінювання;

зміню характеру використання будинків та споруд, якщо реальні дози опромінення людини перевищують затверджені в установленому порядку нормативи;

заборону застосування будівельних матеріалів і виробів з них, що не відповідають вимогам захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Стаття 16. Забезпечення захисту людини від впливу радіонуклідів, що містяться в продуктах харчування, продовольчій сировині та питній воді

Вміст радіонуклідів у продуктах харчування, продовольчій сировині та питній воді не може перевищувати затверджені в установленому порядку норми.

Продукти харчування, продовольча сировина та питна вода, а також супутні матеріали, що контактують з ними під час виробництва, зберігання, транспортування і реалізації, підлягають сертифікації в порядку, який

визначається законодавством України.

Стаття 17. Забезпечення захисту людини під час лікування та здійснення медичної діагностики

Використання у медичній практиці будь-яких джерел іонізуючого випромінювання повинно здійснюватися з обов'язковим застосуванням засобів індивідуального захисту та контролю доз опромінення пацієнтів.

Дози опромінення пацієнтів під час лікування та здійснення медичної діагностики повинні бути настільки низькими, наскільки це можливо для діагностичних або лікувальних цілей та не перевищувати затверджених в установленому порядку норм.

Доза опромінення, отримана пацієнтом при медичному втручанні, повинна реструтуватися, а інформація щодо дози опромінення повинна зберігатися в архівах медичних установ протягом 50 років, а по закінченні зазначеного строку передаватися до Національного архівного фонду.

Пацієнту надається на його вимогу повна інформація про очікувану чи отриману ним дозу опромінення та про можливі її наслідки.

Пацієнт має право відмовитися від медичного втручання, пов'язаного з його опроміненням, за винятком, коли таке втручання пов'язане з виявленням небезпечних інфекційних захворювань.

Стаття 18. Система контролю та обліку доз опромінення населення

Система контролю та обліку доз опромінення населення спрямована на визначення критичних груп людей в залежності від умов та місця проживання чи розташування робочих місць та реєстрації індивідуальних доз опромінення осіб, віднесених до критичної групи.

Щодо осіб з критичної групи людей здійснюється обов'язковий контроль та облік індивідуальних доз опромінення за умови, що величина ефективної дози опромінення будь-якої людини з критичної групи перевищує дозову межу, яка встановлена відповідними нормативами.

Облік індивідуальних доз опромінення людей, віднесених до критичної групи, ведеться в районному (міському) дозовому реєстрі опромінення, організації ведення якого здійснюють місцеві органи виконавчої влади.

## РОЗДІЛ IV. КОМПЕНСАЦІЯ ТА ВІДШКОДУВАННЯ ШКОДИ

Стаття 19. Компенсація за перевищення річної основної дозової межі опромінення

Компенсація за перевищення річної основної дозової межі опромінення надається особам, які проживають або тимчасово перебувають на території України, у випадках:

опромінення, зумовленого впливом практичної діяльності;

у разі помилкового або несправомірного опромінення пацієнтів при медичному втручанні;

внаслідок вимушеного споживання забруднених радіонуклідами продуктів харчування та питної води;

внаслідок радіаційно небезпечних умов проживання, праці та навчання.

Компенсація за перевищення річної основної дозової межі опромінення встановлюється у розмірі 1,2 неоподаткованого мінімуму доходу громадян за кожний мілізіверт перевищення встановленої цим Законом допустимої межі опромінення.

Підставою для виплати компенсації особам за перевищення річної основної дозової межі опромінення є зафіксований районним (міським) дозовим реєстром опромінення факт перевищення річної основної дозової межі опромінення не з власної волі особи.

Порядок надання компенсації за перевищення річної основної дозової межі опромінення встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Стаття 20. Відшкодування шкоди

Відшкодування підлягає шкода, заподіяна внаслідок впливу іонізуючих випромінювань життя та здоров'ю людей, а також майну фізичних осіб.

У разі смерті особи, яка настала внаслідок впливу іонізуючих випромінювань, право на відшкодування шкоди мають особи, які перебували на утриманні померлого або мали на день його смерті право на одержання від нього коштів на утримання, а також дитина померлого, яка народилася після його смерті.

Підставою для відшкодування шкоди, заподіяної впливом іонізуючих випромінювань, є встановлення факту заподіяння такої шкоди згідно з законодавством України.

Стаття 21. Забезпечення виплат компенсації та відшкодування шкоди

Виплати компенсації за перевищення річної основної дозової межі та відшкодування шкоди, заподіяної внаслідок впливу іонізуючих випромінювань, забезпечуються за рахунок коштів юридичних та фізичних осіб, в результаті практичної діяльності яких сталося перевищення.

Спори щодо виплат компенсації за перевищення річної основної дозової межі опромінення та відшкодування шкоди, заподіяної внаслідок впливу іонізуючих випромінювань, розглядаються в судовому порядку.

Стаття 22. Відповідальність за порушення законодавства щодо захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань

Особи, винні у порушенні законодавства щодо захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань, несуть цивільно-правову, адміністративну або кримінальну відповідальність відповідно до законів України.

## РОЗДІЛ V. МІЖНАРОДНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО У СФЕРІ ЗАХИСТУ ЛЮДИНИ ВІД ВПЛИВУ ІОНІЗУЮЧИХ ВИПРОМІНЮВАНЬ

Стаття 23. Міжнародне співробітництво у сфері захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань

Україна бере участь у міжнародному співробітництві у сфері захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань.

Якщо міжнародними договорами України встановлені інші норми, ніж ті, що передбачені законодавством України щодо захисту людини від впливу іонізуючих випромінювань, то застосовуються норми міжнародного договору.

## РОЗДІЛ VI. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 24. Прикінцеві положення

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування, стаття 19 — з 1 січня 2000 року, і не поширюється на випадки перевищення основної дозової межі опромінення, які сталися до набрання чинності цим Законом.

2. Дія цього Закону не поширюється на осіб, які зазнали впливу іонізуючого випромінювання внаслідок подій, що сталися за межами України, якщо таке поширення не передбачене міжнародними договорами України.

3. Кабінету Міністрів України у двомісячний термін:

подати на розгляд Верховної Ради України пропозиції щодо приведення законів України у відповідність з цим Законом;

забезпечити прийняття нормативно-правових актів, передбачених цим Законом;

привести у відповідність з цим Законом свої нормативно-правові акти; забезпечити перегляд і скасування міністерствами та іншими центральними органами виконавчої влади їх нормативно-правових актів, що суперечать цьому Закону.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
14 січня 1998 року.  
№ 15/98-ПР.

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закони та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.

**Ж**ИТТЯ українського суспільства вже тривалий час супроводжує гостра політична, економічна і соціальна криза. Негативні даються взнаки скрізь, а запобігти їй майже неможливо, бо недостатньо усвідомлені причини кризи. Останнім часом вона набуває надто жорсткої і небезпечної форми, яка межує з національною катастрофою.

Що це за криза? Як її назвати? Адже еволюція називає лише — означає віднайти справжні причини його виникнення та визначити його справжні параметри. І тільки в такому разі, як відомо, можна ефективно і цілеспрямовано впливати на розвиток тих чи інших подій. Особливо підкреслимо, що всебічно обгрунтована відповідь на поставлене питання має для нас сьогодні вирішальне значення з політичної, економічної та соціальної точок зору.

Найчастіше кризу в нашій державі називають економічною. Робиться це з огляду на найбільш видимі форми її виявлення — неконсолідований обвальний спад виробництва та невилплати зарплат і пенсій. Причини такої кризи спочатку називали розпад Союзу та подальший розрив сталих економічних зв'язків.

Однак ці помірні вгазали назвати кризу в нашому суспільстві суто економічною? Значно обгрунтованіше можна назвати кризу в Україні соціально-економічною. Але це також не приводить нас до глибокого причинно-наслідкового визначення кризи з урахуванням її тяжкого хронічного перебігу.

Звернімо увагу ще на таку, на наш погляд — слушну, характеристику нашої кризи — системність. Майже всі фахівці та науковці визнають її системною. Але що це? Всеохоплюючий занепад чи криза системи?

управління. Державні чиновники стали символами однієї сили. І ця проблема — одна з найбільших перешкод на шляху реформативного соціально-економічного руху. Адже ми поки що залишаємося з інерційно дезорієнтованим кадровим корпусом. Інерція цієї сфери велика, але розбіряться та усвідомлено її відслідковують нам конче потрібно, бо це ключовий момент у завданнях системного пізнання причин кризи, пошуку шляхів її подолання та виходу на шлях прогресуючого розвитку. І жодна формальна адміністративна реформа не допоможе в цьому.

Загальновідомо: стартові можливості нашого незалежного розвитку навіть західні експерти оцінювали як одні з найвищих у СНД. Державні органи України досить швидко в практичному плані пішли шляхом використання історично підтвердженої світовим досвідом лібералізації господарського

ної власності в аграрній сфері. Ці чинники закономерно відіграли позитивну роль у момент шоккової лібералізації польської економіки. Але вирішальними, на системний погляд, у цей час були чинники релігійної та етнографічної гомогенності і ментальної єдності польського суспільства.

Прискорена лібералізація 1993–94 років в умовах вищезгаданих соціальних показників та майже шоккової відсутності прощару виробничих сучасного ринкового типу створили в Україні специфічний ефект «критичного економічного ризику», незаний у всьому світі. Нашим державам і управлінським діячам треба було б усвідомити, що для забезпечення соціальної ефективності реформ, окрім загальносвітового досвіду, потрібні фундаментальні знання економічного механізму як методології сучасної діяльності. Без таких знань

шлення суверенітету не виступав з такою концепцією публічно. Оскільки такої національної стратегії немає, то часто можна почути запитання: «Незалежність — від чого або від кого?» І справді, треба було б знати, особливо керівній еліті, від чого кожна держава завжди об'єктивно буде залежати та як по можливості уникати небезпечної залежності в оптимальному режимі розвитку.

Та дефіцит концепції — це лише один бік наших проблем. Сьогодні ми вже знаємо, що сфера управління державою і національним господарством, сфера регулювання зовнішніх відносин і навіть сфера підприємницького — самоуправління потребують не тільки загальної і спеціальної освіти та компетенції, а й політичної волі, творчого хисту, природних і моральних здібностей. І ми вже зрозуміли хибність шляху ліберальної тоталізованої «диктатури

моральний, тобто вирішальний, чинник її досягнення. Про це свідчить життєва практика всіх цивілізованих країн світу.

Отже, прогресотворчий потенціал соціально-психологічної сфери — переломні у концепції національного розвитку та системі його кадрового забезпечення. Зрозуміло, що хоч би якою істинною була методологія, все ж вона буде залишатися «мертвою», якщо так званий кадровий корпус держави є лише фактово компетентним, але не має духовної мотивації, моральних принципів, відповідальної правосвідомості, патріотичного пошук. Міра єдності методологічних і економічних знань з реальним психологічним станом кадрового корпусу визначає потенціал рушійної сили в процесі реалізації національної мети — досягнення справжнього політико-економічного суверенітету на шляхах ефективної праці і цілковитого забезпечення прав кожного громадянина. Саме така, гуманістична і соціально наповнена, національна мета становить всеохоплюючий, політично консолідуючий і економічно інтегруючий чинник розвитку української незалежної держави. Тобто вона може стати рушійною національною ідеєю.

Питанням соціально-психологічного потенціалу сучасного суспільства, особливо кадрового його частини, приділяється сьогодні скрізь багато уваги. Доречно нагадати слова Президента США початку 1960-х років Дж. Кеннеді: «Не питаєте, що держава може зробити для нас, а запитайте себе, що ви можете зробити для держави». І це стосується кожного громадянина, бо ефективність господарювання цілком і вирішально мірою залежить від самих людей, від керівної еліти, від громадян усіх національностей, які проживають в Україні і хочуть побудувати собі добробут та гідне життя. Такий орієнтир запропонував інтелектуал нашому суспільству в суб'єктивному плані, на людському рівні, і дасть людям віру в майбутнє.

Таким чином, правова система регулювання в духовно спотвореному, аморальному середовищі принципів може не функціонувати. Відомо також, що регулятивні потужності системи права складаються не тільки «буква», а й «дух». Тому для адекватного розуміння писаних законів та відповідного їм дотримання необхідна моральність як жива система принципів саморегулювання в соціально-економічному житті і вищої рівень правосвідомості у неперехлупаних законом інтервалах самопильну.

Загальний висновок можна зробити відповідно до відомої, до речі, практично перевіреної сентенції: кадри вирішують усе, — і назвати нашу кризу українською і кадровою. І це відповідає не тільки логіці речей. Адже кадри є початково-спонукальними, тобто рушійною силою всіх процесів розвитку. Навіть у жвавих снах не можна уявити собі, скажімо, сучасної західної держави, кадровий корпус якої морально і професійно непридатний.

А у нас ця проблема не лише існує, але є головною. Саме вона визначає масштаби, глибину і соціально-економічні наслідки кризи. Без її невідкладного розв'язання годі й говорити про успішне вживання, впровадження і розвиток України.

Олег БІЛОРУС,  
член-кореспондент НАН України

Олександр КАЛЕНКО,  
кандидат економічних наук.

## Кадри вирішують. Якщо вони здатні вирішувати

Якщо занепад всеохоплюючий, то у нас дуже мало позитивних шансів на швидкий вихід з кризи. А якщо криза системна, то, шонайперше, слід чітко визначити методологічні параметри цієї системи.

Аналіз показує, що дефіцит методології — це не тільки причина фіаско комуністичної ідеології і актуальна проблема держави, а й певна теоретична недостатність капіталістичного шляху розвитку. Та як-що споживчий добробут розвиненого капіталізму — результат історично тривалої процесу і зараз гостро не потребує глибших методологічних знань, то українська реальна економіка принципово об'єктивно не може без них обійтися.

Для такої висновку є декілька незаперечних підстав.

По-перше, Україна найдовше перебувала в тенетах тотально-ліцемерної ідеології з майже цілковитим відчуженням людей від релігійно-духовних інституцій саморегуляції суспільства. По-друге, Україна тривалий час втрачала досвід приватного господарювання. По-третє, ідеологічно скривлена методологія нагромадила надмірну кількість дезорієнтованих управлінців, науковців та фахівців виробничої сфери. Ретельний порівняльний аналіз свідчить, що жодна країна в світі не зазнала такої соціально-психологічної деструкції людей, як Україна. Саме цією деструктивністю і можна пояснити ефект «економічної ями», в якій ми опинилися сьогодні. У нас — кадрова управлінська криза. Державою і економікою керують люди, нездатні зрозуміти і розв'язати проблеми створення нових систем.

Сьогодні наші люди цілком втратили довіру до державних

реформ, по суті, «сліпі» і в принципі не можуть бути ефективні. Відомо, що коли сліпі ведуть сліпих, то всі будуть у ямі. Так воно й вийшло.

Звичайно, певна ресурсна самозабезпеченість допомагає нам якось вижити, але це не може тривати не тільки нескінченно, а й навіть досить довго з точки зору економічної безпеки. Термін допустимого бездіяльності уряду України та ліміт його помилок уже цілком вичерпано. Необхідність виживання в реально жорстких умовах диктує нам сьогодні рішення прискореності реформ і розвитку як єдиної реальної можливості державно-самоутвердитися та на партнерських засадах приналежності до світового соціально-економічного порядку. Але головний чинник прискорення, яке раз підкреслимо, полягають передусім у кадровій мобілізації та інтеграції зусиль суспільства на сучасній, системно вираженій методологічній основі! У нас немає кадрової державної політики. Рівень українських кадрів уряд низький.

Соціально-психологічний стан суспільства, компетентність кадрів, менталітет і моральність громадян, їх взаємодовіра і готовність до соціального партнерства — головні передумови параметри держави, яка розбудовує свою економіку на основі самостійності і кваліфіковано поставленої національної мети. Проте поняття національної мети, національної ідеї і національної незалежності набули в нашому суспільстві навіть негативного відтінку.

Головна причина — немає всебічно обгрунтованої концепції стратегії національного розвитку. Адже ніхто із керівників української держави ні до, ні після проголо-





# Сурогати й інвалюта провокують інфляцію

## Деякі особливості бюджетного процесу

**БЮДЖЕТНИЙ процес** — найкраще відображення основних пріоритетів економічної політики держави, а також впливу різних політичних сил, зацікавлених у тих чи тих напрямках подальшого розвитку країни.

Мало того, бюджет відображає всі перекручення в економічному розвитку країни. Так, цей головний фінансовий документ на 1998 рік, підготований Кабінетом міністрів України, свідчить про такі негативні економічні процеси в Україні, як:

- уникнення сплати непомірних податків, коли в ситуації, що склалася, підприємства і фізичні особи змушені це робити;

- зростання бартерних операцій;
- зниження рентабельності ведення виробничої діяльності з різних причин: нерегульований импорт, руйнування наявної інфраструктури підприємств, зрушення і внутрішнього, і зовнішнього ринку збуту, відсутність кредитних ресурсів, низький рівень відновлення фондів і впровадження сучасних технологій, незахищеність внутрішнього ринку і, як результат — зростання внутрішньої і зовнішньої заборгованості, критичний стан більшості підприємств і організацій офіційної економіки, дрейфування країни до цілковитої залежності як сировинного додатка інших держав.

Унаслідок цього відбувається зменшення доходів бюджету від виробничої діяльності суб'єктів господарювання, а також скорочення частини валового внутрішнього продукту, який перерозподіляється через бюджет.

Тому немає жодних передумов для економічного зростання, а тим більше для розв'язання соціальних питань найближчим часом.

У цьому зв'язку хотілося б поділитися деякими роздумами і проаналізувати аспекти цієї ситуації з точки зору їхнього впливу на формування бюджету.

Наслідок здійснюваної монетарної політики, спрямованої на подолання високої інфляції, — дисбаланс грошової системи, що делалі зростає, і порушення функцій національної валюти.

Використання вилітково монетарних способів можна оцінити як прояв неспроможності держави застосувати весь арсенал засобів і методів фінансово-кредитного регулювання. Зайве захоплення монетарною політикою призвело до виснаження формування заощаджень, внутрішніх інвестиційних ресурсів. Під дією дефіциту грошової маси, що зростає, відбувається штучне завищення доходності сегментів грошового ринку на збиток доходності реального сектора економіки. Помилково нехтується той факт, що в умовах стійкого спаду виробництва і неухильного зменшення бази оподаткування, обмеження грошової маси і збільшення бюджетного дефіциту зменшуються джерела формування доходної частини бюджету і скорочуються фінансування бюджетної сфери.

Прийняття величин бюджетного дефіциту і грошової емісії як жорстких критеріїв економічної політики порочне не тому, що, в принципі, відсутні надійні критерії встановлення їхніх рівнів (наприклад, проблематичність бездефіцитності місцевих бюджетів). Головна помилка полягає в тому, що в період спаду виробництва дається чітка установка на обмеження мобілізаційних можливостей

бюджетно-податкової і кредитно-грошової політики.

Нормативний підхід до визначення обсягів бюджетного дефіциту і грошової маси явно суперечить самій природі формування цих величин.

*Це має дуже аскравий вияв у тому, що в єдиному просторі обігу національної валюти з'являються ознаки нестабільності, до яких передусім належать: розширення використання псевдоплатіжних засобів (векселів, позик), доларизація грошового обігу і заощаджень; потім національна валюта у такий спосіб перепадає свої функції замінником. Один з прикладів — це векселі в системі операцій енергогосподарства, а також швидке зростання внутрішнього державного боргу за рахунок державних цінних зобов'язань.*



комерційних банків та інших фінансових організацій.

В умовах, коли держава в особі Міністерства фінансів за участю Національного банку України є найбільшим емітентом псевдогрошових засобів, що мають різноманітні форми функціонування, курс на жорстке обмеження грошової емісії і неінфляційні джерела фінансування бюджетного дефіциту втрачає сенс.

Антикредитна політика Національного банку, Мініфін, що має вияв в обмеженні реального сектора, виражається у тому, що комерційним банкам вигідніше вкладати кошти у придбання державних цінних зобов'язань, а не в кредитування економіки. Крім того, поширення обігу векселів як забезпечення платіжів, а не заборгованості, дезорганізує весь платіжно-розрахунковий обіг, призводить до втрати державою здатності регулювати грошовий обіг, забезпечувати стабільність економічного зростання, збільшення внутрішньої і зовнішньої заборгованості.

За таких умов функцію засобів довгострокового характеру (заощаджень) здебільшого виконує долар, який зміцнює економіку США, а не сприяє зростанню економіки України.

Унаслідок доларизації у грошовій системі виокремлюється великий сегмент зі своїми правилами руху валютних коштів, що перебуває значною мірою поза сферою дії політики Національного банку. Відповідно на суму обігу в цьому сегменті коштів в іноземній валюті зменшуються обсяги інвестиційних ресурсів, які могли бути використані підприємствами реального сектора для розвитку національного виробництва.

*Для бюджету це означає потребу пошуку нових коштів (нових податків і платежів) для фінансування державних витрат на заміну тих, що пішли в долларовий обіг (а потім часто зустоїть за кордон на рахунок зарубіжних банків і певних осіб) коштів із грошової системи, а також взаємні однопорядковий відпливу матеріальних ресурсів у сфері зовнішньоекономічної діяльності.*

Встановлення обов'язкових розрахунків у національній валюті за товари та послуги за умови, що ціни жорстко прив'язані до долара США, фактично є формальністю. Ця обставина зумовлює зрощення апарату держструктур, що входять до складу фінансово-грошової системи, і апарату комерційних структур, їх взаємозв'язків.

Долар проник у всі сфери економічної діяльності, починаючи від ускладнення договорів, оформлення балансів у двох варіантах і орієнтації суб'єктів господарювання і частини населення на конвертації національної одиниці. За деякими

оцінками, долар становить більше половини сукупного обороту.

С це один з важливих аспектів цієї ситуації. Грошово-кредитна і бюджетна політика формується за рахунок високої частки імпорту — до 80% роздрібного обігу з окремих позицій за максимального значення у 30% виходячи з міжнародного досвіду. Унаслідок чого відбувається розорення вітчизняних товаровиробників, катастрофічно зменшуються життєвий рівень більшості населення.

Аналіз функціонування фінансово-кредитної системи казує на такі суттєвості її недоліки.

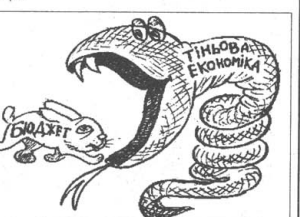
1. Фінансово-кредитна система у сучасному вигляді не спроможна забезпечити коштами не лише розширене, а й просте відтворення, сприяючи лише неплатежам між підприємствами, нарощуванню зовнішнього і внутрішнього боргу.

2. Фінансові й грошово-кредитні інструменти недостатньо скоординовані між собою (наприклад, бюджетна політика, особливо в частині довгострокового інвестування, не співвідноситься з обсягом грошової маси).

3. Фінансово-бюджетна система ґрунтується на змішаній системі грошового обігу (гривня, долар) і породжує «тіканий» капітал.

4. Національний банк перестав бути єдиним емісійним центром. Емісія псевдогрошових засобів формується за відсутності ліквідної товарно-матеріальної бази.

5. Сучасна фінансово-банківська система, сформована в умовах високого рівня інфляції, не спроможна працювати в умовах стабілізації цін та помірної інфляції.



6. Законодавча база не забезпечує всіх аспектів сучасних вимог до економіки держави.

В силу ситуації, що склалася, слід правильно вибрати відправні критерії та орієнтири економічної політики: наприклад, грошово-кредитної і податково-бюджетної політики має визначатися темпами зростання валового внутрішнього продукту, а не нормативами інфляції бюджетного дефіциту, які вторинні і мають бути підпорядковані завданням економічного зростання.

*Отже, потрібна чітка координація показників ВВП, грошової маси, емісії, кредитних вкладів, валютних резервів Національного банку. Слід відрегулювати механізм просування бюджетних засобів, налагодити жорсткий контроль за податковими та іншими надходженнями. У законодавчому порядку треба чітко визначити функції Національного банку, казначейства, державної податкової служби. Бюджетні кошти не мають бути джерелом доходів для комерційних структур, які мусять оперувати справді вільними коштами, а не «прокручувати» бюджетні.*

А для виконання цих вимог має бути сформовано економічну політику, яка могла б розв'язати і проблеми соціальних гарантій держави в економіці за рахунок реального сектора, на основі якого й формується бюджет.

**Володимир НЕМИРОВСЬКИЙ**, народний депутат України, секретар Комітету з фінансів та банківської діяльності.

Запитуєте — відповідаємо

## «Голос» друкує багато, але не все

22 квітня 1997 року постановою Кабінету міністрів України № 385 були затверджені правила користування місцевим телефонним зв'язком, які регламентують відносини громадян з підприємствами зв'язку.

Відповідно до ст. 57 Конституції України закони та нормативно-правові акти, які встановлюють права і обов'язки громадян, з невідомими, якщо вони не доведені до відома населення.

Чи друкувались ці правила газетою «Голос України»?

Якщо ні, то чи дієсні вони?

Луганська область.

«Голос України» є газетою Верховної Ради, у зв'язку з чим ст. 6.10.3 Регламенту ВР встановлено, що закони України, інші акти, прийняті Верховною Радою, оприлюднюються в газеті «Голос України», і це є офіційною публікацією.

А. СИМЕЙКО.

Укази Президента України, постанови Кабінету міністрів, інші підзаконні акти публікуються нашою газетою в тому разі, коли вони мають істотне загальносуспільне значення. Правила користування місцевим телефонним зв'язком, затверджені постановою Кабінету міністрів України 22 квітня 1997 року, наша газета не друкувала.

Але вони були опубліковані в «Офіційному віснику України» (№17, 1997 р.). Він є офіційним друкованим виданням відповідно до Указу Президента України «Про порядок офіційного оприлюднення нормативно-правових актів та набрання ними чинності» від 10 червня 1997 року.

Дмитро ЗАСЦП, юристконсульт.

## Оголошення

## До відома акціонерів БАТ «Бориславський НДІ «Синтез»

Перші загальні збори акціонерів БАТ «Бориславський НДІ «Синтез» відбулися 10 квітня 1998 року об 11:40 у приміщенні акціонерного залу за адресою: м. Борислав Львівської області, вул. Трукавська, 125.

Регістрація учасників зборів 10 квітня 1998 року з 8:00 до 10:30.

## Порядок денний:

1. Затвердження регламенту загальних зборів акціонерів.
2. Звіт голови правління про результати фінансово-господарської діяльності за 1997 рік, основні напрями діяльності на 1998 рік.
3. Звіт ревізійної комісії.
4. Затвердження річного звіту та балансу за 1997 рік.
5. Звіт спостережної ради.
6. Про розподіл прибутку за 1997 рік та затвердження плану розподілу прибутку на 1998 рік.
7. Про внесення статутного фонду в заявку з відкритим майном на 2022 акції, які перебувають у державній власності, вартістю 5503 гривні, що складає 0,3% статутного фонду.
8. Про внесення змін та доповнень до статуту БАТ згідно актів чинного законодавства.
9. Вибори голови правління, спостережної ради та ревізійної комісії.
10. Затвердження внутрішніх нормативних документів.

Для участі у зборах потрібно мати паспорт або інші документи, що посвідчують особу акціонера чи його представника.

Додатки за телефонами: (03248) 5-43-89. Факс: (03248) 5-05-74.

Спостережна рада правління.

### 10.04.1998 г. в 13.00 часов состоится общее собрание акционеров АОЗТ «Нагезжа» по адресу: г. Крылов Ров-102, ул. 27 партсъезда, 10, зап. заседаний.

## Повестка дня:

1. Отчет правления о результатах финансово-хозяйственной деятельности за 1997 г.
  2. Отчет ревизионной комиссии.
  3. Утверждение новой редакции устава.
  4. Утверждение внутренних нормативных документов АО.
  5. Выборы совета АО (наблюдательного совета).
  6. Выборы ревизионной комиссии.
  7. Увеличение уставного фонда АО в связи с индексацией.
  8. Разное.
- Увеличение уставного фонда осуществляется на сумму 2878960 гривен путем увеличения номинальной стоимости акций до 350 грн. за 1 шт. Регистрация участников собрания 10.04.98 г. с 12.00.

### До уваги акціонерів БАТ «Тернопільгаз»!

Збори відбулися 10 квітня 1998 р. о 12-й годині в приміщенні клубу БАТ «Тернопільгаз» за адресою: Тернопіль, вул. Чернівецька, 5/4, 4-й поверх.

Регістрація акціонерів, або їх довірених осіб проводиться з 8-ї до 11-ї год.

## Порядок денний:

1. Звіт правління БАТ «Тернопільгаз» про результати фінансово-господарської діяльності за 1997 рік та висновки ревізійної комісії щодо звіту та балансу, затвердження звітів і балансу (доповідають Караванський О. І. — голова правління, Чабан М. В. — голова ревізійної комісії).
2. Затвердження змін та доповнень до статуту БАТ «Тернопільгаз».
3. Затвердження внутрішніх нормативних актів (Положень) БАТ «Тернопільгаз».
4. Вибори органів управління БАТ «Тернопільгаз».

## Зміни

до інформації про випуск акцій відкритого акціонерного товариства Колективно-акціонерного виробничого підприємства Буський пивзавод.

Претензії від осіб, які підписалися на акції, приймаються протягом 15 днів з дня опублікування інформації.

## Обережно: «приватизація»!

## Дещо про апетит

У Львові в одному величезному будинку були собі чотири державні підприємства. Два з них мали приватизуватися, а два залишитися в державній власності.

Регіональне відділення Фонду державного майна України у Львівській області видало наказ про поділ виробничих площ. Та ратом дорученням Кабінету міністрів за підписом колишнього віце-прем'єр-міністра В. Пинзеника Фондові державного майна було наказано віддати всі виробничі площі у власність лише одному з цих підприємств. А всі інші відтепер зобов'язані орендувати в нього приміщення за комерційними цінами.

Мимовільно виникає запитання: а що це за таке улюблене по-

на замовлення українських експортів центр розробляє матеріали (і збіжніс їх виробництво) для захисту тонкошарового прокату у разі його транспортування морем, зокрема при експорті продукції Маріупольського металургійного комбінату на американський континент.

Окрім того, тут виконуються роботи на замовлення виробничих об'єднань Міністерства внутрішніх справ, машинобудівної, металургійної та інших галузей промисловості. Науково-технологічна продукція центру експортується. Всі розробки центру «прив'язані» до української сировини. Він повністю відмовився від імпортованих матеріалів.

Заборогованість у зарплатні платі та перед бюджетом немає. Але з січня минулого року підприємства центру силоміць захоп-

комісію з розподілу приміщень. Комісія дійшла висновку, що наказ регіонального відділення про розподіл приміщень від 12.08.1996 року не виконується через некомпетентне і безпідставне втручання п. В. Пинзеника. Голова правління БАТ «ЕКТавтопром» п. В. Шестопалов не передав на баланс означених державних підприємств зайняти ними виробничі приміщення.

За невиконання наказу йому було оголошено догану. Тільки й того!

## Рука руку мие?

То хто ж такий п. Шестопалов Володимир Євгенович? Адже одне його прохання до віце-прем'єра п. В. Пинзеника втрутитися у роз'яснення питання призвело до того, що через тиждень у Фонд державного майна надійшло доручення Кабінету міністрів.



# Як «з'їсти» державу?

## По шматочку...

садовими особами підприємств, якому керівники Фонду державного та Кабінету міністрів збираються протиправно подавати виробничі площі інших підприємств, котрі коштують мільйони гривень навіть за нішніми кризових часів? Це БАТ «Експериментально-конструкторський і технологічний інститут захисних покріть» (БАТ «ЕКТавтопром»).

Слід зазначити, що для виробничих цілей він не використовує навіть тих виробничих площ, які займає, майже всі їх орендують тринадцять комерційних структур. А виробнича діяльність інституту взагалі припинилася. У колективі виникли конфліктна ситуація. Кількість працівників зменшилася у три з половиною рази. Майже половина працюючих перебуває у вимушених неоплачуваних відпустках. Інститут практично припинив виконувати свої функції технологічного центру в галузі, що обумовлює розміщення відповідних робіт замовниками в інших організаціях.

А тепер подивімося, чим займаються і як працюють ці державні підприємства, яких виселяють.

Це державний Науково-технічний центр «Композит», розміщений у корпусі з 1990 року. Він забезпечує сучасними технологіями виконання спеціальних функцій Національного банку України, Міністерства внутрішніх справ, інших державних установ.

Відповідно до постанови Верховної Ради України центром «Композит» разом із значним заводом з 1991 по 1996 роки було проведено комплекс робіт з організації виготовлення нагрудних знаків, виробництва українських монет. До речі, якість їх значно зросла порівняно з першими випусками заявки технологів, розроблених тут. У даний час організація продовжує науково-дослідні роботи у цьому напрямі.

лені БАТ «ЕКТавтопром». Науково-технологічне обладнання виникнуло в коридор. Притулочі працівникам центру надав дослідний завод.

Друге державне науково-дослідне підприємство — «КО-НЕКС». Воно розміщене в цьому будинку з 1986 року і виконує функції координатора низки програм космічних досліджень України, зокрема в сфері розробки космічної техніки, вивчення з космосу кліматичних, аграрних, екологічних процесів на території України, в т. ч. пов'язаних з недопущенням та ліквідацією катастроф. Продукція має попит спеціалізованих українських та зарубіжних організацій. «КО-НЕКС» виконує роботи за держзамовленнями Національного космічного агентства, Міністерства оборони. У нього ліцензія на право здійснення діяльності, пов'язаної з держзамовленнями. Підприємством проведена реконструкція приміщень з урахуванням умов спеціальних режимних обмежень (окрема проходів, особливих енергопостачання та зв'язок).

Фінансово-економічний стан підприємства стабільний, заборгованості у зарплаті та перед бюджетом немає.

Серед потерпілих і дослідно-експериментальний завод технологічного обладнання (ДЕЗТО). За нинішніх умов — це підприємство, що належить до галузі машинобудування, з кількістю працівників близько 200 чоловік. Фінансово-економічне становище заводу — стабільне, ринкове збуту його продукції в Україні, Росії, Білорусії нині зростає.

Завод поділяється разом з БАТ «ЕКТавтопром» за рахунок державних централізованих джерел фінансування колишнього Мінавтопрому СРСР. За проектом їхнього будівництва вони розміщені в спільних приміщеннях.

На вимогу значених підприємств регіональне відділення Фонду державного майна України у Львівській області створило

Чому керівництво інституту в його захисних на чуже майно допомагати високі посади особи?

Є підстави гадути, що ліквідація вітчизняних підприємств, які виробляють наукоємну та високотехнологічну продукцію, здійснюється не випадково.

У серпні 1997 року БАТ «ЕКТавтопром» надіслало підприємствам проекти договорів оренди приміщень, в яких вимагало сплачувати йому близько півмільйона гривень щорічно. Для чого тоді працювати та заробляти гроші самим? Адже прибуток цього приватного підприємства утворюватиметься за рахунок державних коштів, сплачених за «оренду» своїх власних приміщень державними підприємствами.

З питання розподілу приміщень у значному комплексі відповідно до законів України контрольна комісія Верховної Ради з питань приватизації тричі зверталася до Фонду державного майна України.

Роз'яснювши повторно звернення комісії, заступник голови ФДМУ п. В. Ковтюх змушений був віддати наказ про проведення приватизації цих об'єктів відповідно до закону. Втім виконуючи обов'язки голови ФДМУ п. В. Лановий, повернувшись з відпустки, відмінив цей наказ, а свого заступника В. Ковтюха звільнив з посади.

## А за законом...

Звернімося до чинного законодавства України. Відповідно до п. 4 ст. 5 Закону України «Про приватизацію майна державних підприємств» та п. 2 ст. 2 Закону України «Про приватизацію невеликих державних підприємств (малу приватизацію)» будівлі (споруди, приміщення) за бажанням покупця приватизуються з об'єктами приватизації, що в них розміщені, якщо на їх приватизацію немає прямої заборони відповідного органу. Це саме правило перейшло і в нові закони «Про внесення змін

до Закону України «Про приватизацію майна державних підприємств» та «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про приватизацію невеликих державних підприємств (малу приватизацію)».

Абзац 2 п. 6 ст. 5 Закону України «Про внесення змін до Закону України «Про приватизацію майна державних підприємств» передбачає, що якщо в нежилі приміщення будинку, який є державною власністю, розміщуються два і більше державних або заснованих на оренді державного майна підприємств, то в разі прийняття рішення про приватизацію одного чи кількох з них приміщення, що вони займають, за відсутності заборони на приватизацію будинку приватизуються разом з іншим майном підприємства після закріплення за названими співкористувачами цих приміщень на праві повного господарського відання, оперативного управління або на договірних засадах.

Відповідно до п. 8 Роз'яснення президії Вишого арбітражного суду України від 2 квітня 1994 року № 02-5/25 перебування будинку, який належить до загальнодержавної або комунальної власності, на балансі одного підприємства (організації) не означає, що це підприємство має виняткове право користування всіма приміщеннями будинку. Якщо будинок збудований за рахунок державних централізованих джерел фінансування, і власник (орган, уповноважений управління державним майном) визначив належність спірного приміщення кожному з підприємств (організацій), то факт знаходження на балансі одного з підприємств не є підставою для визнання його єдиним законним власником усіх приміщень цього будинку.

Для продовження діяльності саме таких підприємств, що працюють рентабельно на умовах повного господарського відання, мають стабільне фінансово-економічне становище, реалізуючи з прибутком свою продукцію в Україні та на експорт, за законом приміщення, що вони займають, мають бути передані їм у повне господарське відання та занесені на їхні баланси.

## Замість епілогу

Після цього кожне підприємство може приватизуватися окремо або залишитися у державній власності, не створюючи труднощів у виробничій та економічній діяльності розміщених разом з ним в одній будівлі підприємств.

У випадку приватизації всіх будівлі, в якій знаходиться чотири підприємства, як власності лише одного з них інші опиняться у становищі орендарів належних їм виробничих площ, що означає їх фактичний насильницький ліквідацію. В нашому випадку, поза всяким сумнівом, це завдасть значної шкоди економічній і політичній інтересам України. А причетними до протидержавних дій виявляються державні люди — в. о. голови Фонду державного майна України В. Лановий та колишній віце-прем'єр В. Пинзеник. Що й казати — сумно.

Значені матеріали передані спеціальному контрольному комісії Верховної Ради з питань приватизації на розгляд в. о. Генерального прокурора України, який з прибуток Верховної Ради ухвалив об'яву припинити злочинність та корупцію у вищих ешелонах влади.

Юрій КАМ'ЯНИЙ, завідувач секретаріату спеціального контрольної комісії Верховної Ради України з питань приватизації.

Леонід КОВАЛЕНКО, помічник голови спеціального контрольної комісії Верховної Ради України з питань приватизації.



## Енергозбереження

## Заправимо бензобаки...

**У ПЕРШЕ** в нашій державі на Вінницькому ВО «Подільспирт» почали освоєння нового нетрадиційного виду продукції — паливного етанолу. З цього приводу кореспондент «ГЗ» веде розмову з генеральним директором об'єднання, кандидатом економічних наук Григорієм КАЛЕТНИКОМ.

— Хочу одразу зауважити, — каже Григорій Миколайович, — що паливний етанол як добавка до автомобільного бензину вже давно використовується у ряді країн, з яких найближча до нас — сусідня Польща. Заправляють ним бензобаки автомобілі США, Канади, Бразилії. У нашій державі на високому рівні такою не перший рік тривають розмови про його виробництво. Так, ще у 1994 році Держжаркопром розроблено заходи, що передбачають виробництво етанолу і створення бази для отримання сумішного бензину. Ми впритул підійшли до розв'язання цієї проблеми.

## ІНФОРМАЦІЯ ДО РОЗДУМІВ.

Торік виробництво спирту на 12 підприємств, що входять до складу об'єднання, зменшилося на 62 відсотки. Якщо раніше 75 відсотків продукції реалізовувалося за межами держави, то у 1997 році цей показник становив лише 31 відсоток. Фактично підприємства відпрацювали у виробничому режимі в середньому по три місяці. У п'ять разів скоротилися прибутки. Нині ємкості спиртозаводів переповнені нереалізованою продукцією, якої збірається більш як 2 млн. декалітрів.

— Одним з основних шляхів виходу із ситуації, що склалася, — продовжує Г. Калетник, — є освоєння згаданого виду нового виду продукції.

## Що конкретно робиться для цього?

— Ми вже давно ведемо підготовчі роботи. Активну допомогу надають фахівці НДІ «Спиртбіопро», Українського університету харчових технологій. За їх участю та при підтримці керівництва концерну «Укрспирт» на Барському спиртокомбінаті було проведено науково-практичну конференцію з проблем виробництва паливного етанолу. Саме це підприємство має стати піонером у новій справі.

## Коли плановано отримати нову продукцію?

— Нині триває перепрофілювання комбінату. Забігаючи наперед, скажу,



що істотно змінювати технологічний процес не потрібно. Тому, якщо все задумане вдасться здійснити, звичайно, при підтримці концерну «Укрспирт», то уже в середніні наступного року матимемо

етанол. До речі, до освоєння виробництва цієї ж продукції готуються ще на двох заводах — у Гайсині та Тростянці.

## Що є сировиною для неї?

— З цим проблем, гадаю, не виникатиме. Бо де ще, як не на Вінниччині, краще розвинута цукрова галузь. Навіть за попередніми підрахунками, цукрозаводи області могли б поставляти нам приблизно 180 тисяч тонн відходів виробництва, точніше, меласи, з якої виготовляють етанол.

## Яку кількість нової продукції можна виробляти протягом року?

— Розрахунки, проведені фахівцями науково-дослідного інституту «Спиртбіопро», показують, що тільки на трьох згаданих наших підприємствах можна отримувати 60 мільйонів літрів етанолу. З цієї кількості виходить 600 млн. літрів сумішного автомобільного пального (співвідношення становить 10 відсотків етанолу до 90 відсотків бензину А-76). Крім економії бензину, як стверджують спеціалісти, поліпшується його якість, насамперед за рахунок збільшення октанового числа. Важливо, з огляду на нинішню екологічну ситуацію, те, що при використанні такого пального зменшуються викиди шкідливих газів — в 1,6 — 1,9 раза. Це дуже істотно, адже в Європі у 2000 році буде заборонено використання бензину з важким свинцем. Коментарі, вважаму, зайві.

## Григорію Миколайовичу, а що показують розрахунки стосовно ефективності такого виробництва?

— Давати виходити із таких показників. Якщо торік спиртозаводи, що працюють на меласі (таких підприємств в об'єднанні 8), перераховували до бюджету області майже 2 млн. гривень, то при виробництві нової продукції такі відрахування зростуть щонайменше вдвічі. До того ж називаю лише суму відрахувань податку на прибуток... Не важко підрахувати, скільки буде економічною дефіцитного автомобільного пального.

Розмову від

Віктор СКИПНИК.

Вінницька область.

## До гарячих джерел — з прохолодою

**БАГАТА** на корисні копалини Закарпатська земля. В її надрах, як стверджують геологи, є майже всі елементи таблиці Менделєєва. Навіть золото, промислової вибоботи якого розпочнеться невдовзі. Та чим надра не вичерпуються.

Є на Закарпатті й інші неоцінені багатства — геотермальні води, які, на жаль, не мають тут практичного застосування. А діапазон їх використання може бути надзвичайно широким. Підземними теплими водами ефективно лікують людей від багатьох недуг. Ціюючий рослинний мир розвивати в полях, щоб одержувати хворих в інших областях. Крім того, вони придатні для опалювання житлових будинків, шкіл, дитсадків, санаторіїв, для обігріву теплично-парникових господарств, розплідників малька промислових риби тощо.

Найбільші запаси геотермальних вод містяться в межах Закарпатської низовини на півкілометровій глибині. Природа створила для них сприятливі сероловище. Тектонічна будова тутешніх надр така, що води утримуються в породах, які є хорошими фільтрами.

Закарпатська геологорозвідувальна експедиція з 1964 року займається пошуком і пробурює за цією метою близько тридцяти свердловин заглибини від 640 до 1.500 метрів. За цей час виявлено три типи води: з температурою 20—37 градусів за Цельсієм, 37—50 градусів та понад 50 градусів. Усі вони високомінералізовані і мають різний хімічний та газовий склад.

Хоч як це прикро, але використовувати на Закарпатті лише одні геотермальні джерела, відкриті в місті Берегому. Ним живиться плавальний басейн. Слава Богу, що й від цього мають утіху місцеві діти. Проте користь була б значно більшою, якби шми водами, швидко насиченими бором, натрієм та хлоридом, могли скористатися люди, які страждають на хвороби шкіри, організм травлення, нервову та кісткову-м'язову системи, гінекологічні. Недарма це джерело занесено до загальному стандарту України за своєю високою мінералізацією та унікальністю.

Чудові властивості й у термальних вод, з підвищеним умістом вуглекис-

лоти, кремнієвих сполук та бору, відкритих поблизу села Нижня Солотвина. Вони є аналогом цілющих вод всесвітньо відомого курорту Ісбаден у Німеччині.

І ось новий здобуток закарпатських геологів: у Берегівському районі розвідано надпотужне джерело термальних вод з температурою 50—52 градуси за Цельсієм. Дебін цієї свердловини понад тисячу кубометрів води на добу. Фахівці-теплотехніки Національної академії наук України рекомендують створити на базі цього родовища багатопрофільний санаторій із замкнутим циклом водопостачання.

Запропонована схема така: після використання води для лікувальних цілей, обігріву корпусів, можливо, й тепличного господарства, її в охолоджену



стані знову закачуватимуть у глибокі водоносні горизонти. Це дозволить утримувати екологічну рівновагу, поповнювати ресурси унікального родовища.

Пошукові роботи закарпатських геологів, які працюють в умовах економічної кризи, заслуговують на повагу. Відкриття, зроблені ними, мають кардинальні значення для народного господарства області. А поставити їх на службу людям — завдання владних структур.

На жаль, у пільговій енергетичній програмі до 2015 року обласна держадміністрація такому багатоблабному джерелу, як геотермальні води, не визначила чіткої схеми використання. Отже, знову залишається без господаря цілющий підземний скарб.

Варту пошукати, як використовувати термальні води в сусідній Угорщині. Там їх, до речі, значно менше, та й за якісними характеристиками вони поступаються закарпатським. Але сусіді діють за принципом: не відкладай на завтра те, що можна зробити сьогодні. І мають чудові результати. А ми вичікуємо.

Василь БАБУХ.

Закарпатська область.

## Оголошення

## Вниманию акционеров АО «ГЭМ»!

Правление АО «ГЭМ» извещает, что очередное собрание акционеров состоится 4 апреля 1998 г. по адресу:

Киевская обл., г. Украинка,

административный корпус АО «ГЭМ».

Начало в 10.00.

Повестка дня:

1. Отчет правления АО «ГЭМ» о результатах деятельности общества за 1997 год.
2. Доклад ревизионной комиссии.
3. Утверждение результатов деятельности общества за 1997 год.
4. Утверждение порядка распределения прибыли и порядка возмещения убытков за 1997 г.
5. О форме выплаты дивидендов за 1997 год.
6. Приведение Устава в соответствие с изменениями, внесенными в Закон Украины «О хозяйственных обществах».
7. Изменение положения «Об общем собрании акционеров АО «ГЭМ».
8. Изменение положения «О наблюдательном совете АО «ГЭМ».
9. Изменение положения «О ревизионной комиссии АО «ГЭМ».
10. Изменение положения «О стратегии дивиденда АО «ГЭМ».

Акционеры могут ознакомиться с материалами по вопросам повестки в техническом секретариате с 30.03.98 г.

Телефон для справок 8(044-72) 2-12-46.

## Відкрите акціонерне товариство «Нікопольський рибкомбінат»

повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 24 березня 1998 року о 14-й годині за адресою: Нікополь, вул. Давидівська, 14.

Порядок денний:

1. Звіт правління ВАТ «Нікопольський рибкомбінат» про результати діяльності в 1997 році.
2. Звіт ревізійної комісії про результати перевірки фінансово-господарської діяльності в 1997 році.
3. Затвердження річного балансу за 1997 рік.
4. Основні напрями діяльності на 1998 рік.

Правління ВАТ «Нікопольський рибкомбінат».

## Правління закритого акціонерного товариства «Універмаг «Дитячий світ»

повідомляє про проведення загальних зборів акціонерів, які відбудуться 9 квітня 1998 року о 15 годині за адресою: м. Луганськ, вул. Челюскінців, 1а, універмаг «Дитячий світ».

Порядок денний:

1. Про підсумки діяльності за 1997 рік.
2. Затвердження звіту ревізійної комісії.
3. Основні напрями діяльності на 1998 рік.
4. Про внесення змін та доповнень до статуту ЗАТ.
5. Вибори спостережної ради.
6. Різне.

Регістрація акціонерів з 14.00.

Довідки за телефоном 53-14-77.

## Правління відкритого акціонерного товариства «ПАН»

повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 10 квітня 1998 року о 12.00 за адресою:

м. Дніпропетровськ, пр. Перемоги, 35 у приміщенні кінотеатру «Мир».

Регістрація учасників зборів 10 квітня з 8.00 до 11.45 за місцем проведення зборів.

Порядок денний:

1. Звіт голови правління про результати фінансово-господарської діяльності ВАТ «ПАН» за 1997 рік.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Звіт спостережної ради.
4. Затвердження звіту, балансу та використання прибутку за 1997 рік.
5. Визначення та затвердження основних напрямів діяльності на 1998 рік.
6. Затвердження змін та положень до статуту товариства.
7. Внесення змін до положень, затверджених першими загальними зборами акціонерів.
8. Різне.

Для участі у зборах потрібно мати: документ, що засвідчує особу, доручення на право участі у зборах, оформлене у встановленому порядку (для представників акціонерів).

Телефони для довідок: (8-056-92) 6-17-17, 6-84-37.

Коллективное предприятие «Таис» (г. Днепропетровск) сообщает о своей ликвидации. Претензии принимаются в течение месяца.

Справки по телефону 28-22-91.

Реклама в газеті «Голос України».

Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

## Хроніка. Факти. Події

## ● Москва

## Про Курили поки забули

Японська влада істотно спрощує з 1 квітня видати віз російським бізнесменам як «один із заходів у руслі плану Єльцина-Хашimoto». Про це оголосив глава МЗС Японії Кейдзо Обути на переговорах у Москві з міністром закордонних справ РФ Євгеном Примаковим. Кейдзо Обути пояснив, що Токіо йде на такий крок «з метою сприяння обмінам товарами між Японією та Росією і заохочення економічної та інвестиційної активності».

## ● Владивосток

## Головний постолімпійський висновок

Олександр Лукашенко виступає за повернення до союзних відносин у СНД. «Союз потрібен нам, як повітря», — заявив він у Владивостоці, де зробив зупинку на шляху з Нагано до Мінська. Президент Білорусії висловив жаль, що, на його думку, з восьми сотень угод, укладених у рамках СНД, працює не більш як десяток.

## ● Вашингтон

## Моніка вже потребує спецфонду

У 24-річної Моніки Левинської, котра наполягає на фактах інтимного зв'язку з президентом США Біллом Клінтоном, катастрофічно не вистачає коштів, і вона має потребу в спеціальному фонді для оплати послуг адвоката. З такою заявою виступив адвокат колишньої практикантки Білого дому Уільям Гінзбург.

Пі кошти незіставні з тими, що мають президент і спеціальний прокурор Кеннет Старр, сказав Гінзбург в інтерв'ю газеті «Вашингтон пост». До цього часу витрати Левинської, над якою висить звинувачення у можливому лесбійстві, під присягою щодо характеру її стосунків із господарем Білого дому, покривав її батько — зомажний лікар-онколог Бернард Левинський.

## ● Оттава

## Вирішується доля Квебеку

Почався другий тиждень слухань з квебекської проблеми, що проводить Верховний суд Канади. Вищий судовий інстанція належить зробити юридичний висновок: чи має право франкомовна провінція Квебек в односторонньому порядку, порушуючи конституцію Канади, відокремитися від канадської федерації, якщо за це проголосує більшість квебекців на провінційному референдумі?

Юристи, які виступили на слуханнях і представляли федеральний уряд країни, а також провінції Альберта, Манітоба, Саскачеван, виходили з того, що без попереднього висношення змін до основного закону країни таке рішення було б антиконституційне. Алвокат, висловлюючи інтереси сепаратистів, навпаки, твердив, що квебекська проблема є політичною, а не юридичною, і тому лише самі квебекці мають право вирішувати майбутнє провінції.

## ● Нью-Йорк

## Приклад для спецслужб

ПРУ розсекретило доповідь, у якій визнає власну провину в провалі вторгнення на Кубу, здійснене у квітні 1961 року в затоці Кочинос. У минулі вихідні у Нью-Йорку опубліковано уривки з доповіді цього відомства, котра належала за часів «холодної війни» до розряду найсекретніших.

За повідомленнями кореспондентів «ТУ» та інформаційних агентств.

Світлана ЧАЛА, «Голос України» (з Кишинєва)

## Придністров'я вимагає гарантій

**Г**ЛАВА адміністрації Придністров'я Ігор Смирнов звернувся до глави держави, що виступають гарантом у врегулюванні придністровського конфлікту, Леоніда Кучми та Бориса Єльцина, а також до ОБСЄ із пропозицією підписати новий документ, котрий розцінюють у регіоні як «механізм реальних зовнішніх гарантій».

Суть його така: якщо одна зі сторін конфлікту, тобто Молдова чи Придністров'я, спробує силою розв'язати виникли між ними проблеми, країни-гаранти зобов'язуються виступити в зону конфлікту війська і застосувати до порушника економічні санкції. У Тирасполі вважають це достатньою для себе мірою безпеки.

Якщо угоду буде підписа-

но, твердить придністровський президент, можна буде вивести із зони безпеки важку техніку, на чому давно налягає Кишинєв, а також скоротити чисельність молдовських і придністровських миротворчих сил. Очевидно, основний розрахунок Тирасполі робить на російське військово-утропання, що стоїть у Придністров'ї, — в разі чого і виводити не доведеться.

## Дискусія «яструбів» та «голубів» триває

**В**ОСТАННІ два дні переговори керівників ООН та Іраку дали позитивні результати. Генеральний секретар Об'єднаних Націй Кофі Аннан та віце-прем'єр Тарік Азіз домовилися про укладання угоди щодо інспекцій «президентських об'єктів» у Багдаді. Поки що цей документ, підписаний учора, не оприлюднено.

Але керівництво ООН уже заявило, що угода відповідає двом принципам: дотриманню резолюцій Раді Безпеки та цілісності процесу інспекцій спеціальної комісії ООН з розброєння Іраку, повідомляє ІТАР-ТАКС.

Отже, світ може перевести дух. Але зіткати з полегшенням зарано. Вашингтон — основний прибічник застосування воєнної сили проти Іраку — вже заявив, що змінити свою позицію щодо конфлікту тільки після детального озброєння з підписаною угодою. І якщо поступки Саддама Хусейна в Америку не задовольнять, США можуть знову «брызкати

зброєю». Але навіть коли документ виявиться таким, що й американський комар носа не підточить, Вашингтон все одно віритиме не словам, а діям. Тобто не даватиме відбою військовикам доти, доки Саддам сам не відчинить інспекторам двері до всіх своїх паладів.

Домовленості в Багдаді знову розділили світ на два полюси. Перші — «миролюбні оптимісти» — вітають досягнення компромісу. Другі — «війновичі песимісти» — вбачають у нинішніх переговорах ООН та Багдада лише певну гру. Мовляв, з'ясувати відносини на «полі бранному» давно хотіли і США, і Ірак, а й фактично рішення про війну вже прийнято. Просто перед бєм кожна зі сторін має продемонструвати, що зробила все можливе, аби уникнути збройного конфлікту.

Але не можна не визнати, що продемонстрована Саддамом Хусейном здатність йти на деякі поступки міжнародній організації, зміцнить позиції «миролюбців» у Раді Безпеки. Нагадаймо, що прихильників розв'язувати конфлікти за столом переговорів у Раді Без-

пеки троє — Росія, Франція та Китай, натомість «воєників» — двоє: Британія та США.

Проте зупинити Сполучені Штати в їхньому намаганні застосувати зброю проти Іраку й надалі буде нелегко. Держсекретар США Мадлен Олбрайт вже заявила, що Вашингтон керуватиметься лише «національними інтересами». До речі, а яка думка у громадян США? За недавнім опитуванням журналу «Ньюсвік», 39 відсотків американців переконані, що можливість дипломатії не вчеперашо. Щодо нинішнього плану бомбардування Іраку, то він не влаштує ані «яструбів», ані «голубів». Зокрема, 36 відсотків вважають: якщо вже починати воєнну операцію, то масштабно, з метою усунути Саддама Хусейна від влади. Водночас 58 відсотків американців побоюються, що кількість жертв серед іракців у цьому разі перевищить тисячу, 69 відсотків занепокоєні власною долею: а раптом Ірак влаштуватиме терористичні акти проти американських громадян чи ще щось гірше?..

Надія ВЕРБИЧЕНКО.

## Генерал — на коні, навіть коли переїдає на мотоцикл

**Н**А ПОЧАТКУ березня в Індонезії відбулися президентські вибори. Змін на міжнародній арені, зокрема в україно-індонезійських відносинах, очікувати не слід. Адже лідером азіатської держави знову стане генерал армії у відставці Сухарто. Ось уже тринадцять років поспіль він управляє країною.

Політичний устрій в Індонезії — без перебільшення, унікальний. Президента обирає Національний консультативний конгрес (НKK), до складу якого входять парламентарії, представники районів, громадських і релігійних організацій. Рішення НKK перераховувати. Фактично главою держави затверджується єдиний кандидат, якого підтримують збройні сили Індонезії.

Критика на адресу «військового автократизму» в Джакарті лунала від західних держав і раніше. Але змін в Індонезії не передбачалося: Сухарто міцно тримав кермо правління. Він має найгоголівніший для Заходу козир: попри автократизм, країна змогла досягти чималих економічних успіхів.

Але цей туз виявився



фальшивим. Індонезійська економіка не встояла під час останнього фінансового краху в Азії-американсько-тихоокеанському регіоні. Місцева валюта — рупія — шодень знецінюється. Індонезія потребує зарубіжних фінансових вкладень.

І тут уже козирі переконливі. Захід, який не заборився висунути свої умови. Насамперед — в економічній галузі. Як пише «Таймс», «коли в січні до країни прибув

директор-розпорядник МВФ Мішель Камдессо, щоб вистіти переговори про умови надання кредиту в 43 мільярди доларів для потопачої економіки Індонезії, Сухарто був змушений погодитися демонувати сумнівну систему знижок і субсидій, які казково збагачили партнерів по бізнесу та його шістьох дітей».

Але економікою противників військової диктатури в Індонезії не обмежилися. Майже в усіх зарубіжних виданнях, які розповідали про майбутні вибори в цій державі, лунала критика на адресу Сухарто. Активізувалася й опозиція в Індонезії. Шоправда, до якоїсь серйозних політичних змін це не призвело. Але, можливо, це закид на майбутнє? Закид нині, як відомо, 76 років — це вік, коли думають про відпочинок. Тож, можливо, не в березні, нехай пізніше, але в Індонезії таки настануть великі зміни.

Надія ВЕРБИЧЕНКО.

На зміну зі журналу «Шпінгелі»: Сухарто вже 32 роки в «сідлі».

## Побачимось!

## До нас іде ревізор...

Чутки про приїзд державного секретаря США Мадлен Олбрайт в Україну аж ніяк не перебільшені. Хоча, звісно, останньої дати її візиту не визначено: називають і п'яте березня, і пізніші терміни.

Приймаючи, українські державні муси прагнуть, аби «західна леді» американської політики приїхала в Київ до 30 квітня — дня, коли вона доповідатиме в Конгресі США про інвестиційний клімат у нашій державі. Цей клімат, на думку урядовців, цілком сприятливий — отже, Україні можна видати щорічну американську допомогу (225 мільйонів доларів).

Клопіт уряду щодо коштів зрозумілий: на носі президентські вибори. Але що змусить Мадлен Олбрайт обійти нагальні справи і примчати в Київ? Принаймні, на візиті вівчівості в неї немає часу: вона їздить лише в «гаражі точках», як то Ірак та Ізраїль. Отож приїзд держсекретаря США в Київ (якщо справді відбудеться) свідчитиме про занепокоєння Вашингтона та його уягу до ситуації в Україні. Хоча можливе надати прагнущі представити візит як своєрідну «ревізію» українського інвестиційного клімату, який не знавав особливих змін (якби було навпаки, до нас би миттєво примчали інвестори з сусідніх держав).

Павло АНГЕЛУЦА, «Голос України» (з Австралії)

## Королева чи президент?

**З**АВЕРШИЛИСЯ десятиденні Конституційні збори Австралії, які ухвалили рішення про проведення наступного року референдуму щодо впровадження президентської правління.

Отже Австралія може стати повністю незалежною від британської Корони республікою з 1 січня 2001 року — рівно через сто років з дня

проголошення Австралійської федерації.

Але влада лідера в цій країні буде дуже обмеженою. Слід зазначити, що не всім австралійцям до вподоби «куца» ідея президентства. Опитування громадської думки засвідчило, що більшість вважає за краще лишити в Австралії правити Королеву, ніж мати президента, якого, найімовірніше, обиратиме парламент.



## Автопокрышки и шины

более 70 типоразмеров по ценам ниже цен заводом-изготовителей, оптовым покупателям скидка. Самовывоз и вагонные поставки со склада в г. Днепропетровске.

Тел. (0562) 44-54-48; 44-24-06.  
Факс (0562) 44-242-06.

## ТЕНТЫ

изготовление  
ремонт



на любой автомобиль,  
прицеп, полуприцеп  
срок изготовления - 3 часа

скидка  
10%

г. КИЕВ 564-84-55  
(044) 564-84-67

10 квітня 1998 року о 13-й год. відбудуться загальні збори акціонерів відкритого акціонерного товариства «Білоцерківська теплоелектроцентрально» з порядком денним:

1. Звіт правління про результати господарсько-фінансової діяльності товариства за 1997 рік.
  2. Звіт ревізійної комісії про результати господарсько-фінансової діяльності товариства за 1997 рік.
  3. Внесення змін до статуту товариства.
  4. Про створення фінансово-господарського об'єднання.
  5. Довибори ревізійної комісії.
- Збори відбудуться за адресою: 256400, Київська обл., м. Біла Церква, вул. П. Запорожця, 361.
- Рестрація акціонерів — 10 квітня 1998 року з 9-ї до 12-ї години.

Телефони для довідок: 7-19-89; 38-2-59.

## Правління ВАТ «Електроприлад»

повідомляє,  
що загальні збори акціонерів  
відбудуться 9 квітня 1998 р. о 14 годині  
за адресою: Київ, вул. Глибочицька, 17, зал засідань.

Порядок денний

1. Підсумки діяльності ВАТ «Електроприлад» за 1997 рік.
  2. Висновки ревізійної комісії про виробничо-фінансову діяльність товариства за 1997 рік.
  3. Звіт спостережної ради ВАТ «Електроприлад».
  4. Про основні напрями діяльності ВАТ «Електроприлад».
  5. Внесення змін до Положення про загальні збори товариства.
  6. Довибори члена правління замість вибулого.
- Рестрація учасників зборів з 9.00 до 13.00.  
Для участі у зборах потрібно мати при собі документи, що посвідчують особу.

## Шановні акціонери ВАТ «Подільський цемент»

Запрошуємо вас взяти участь у загальних зборах ВАТ, які відбудуться 10 квітня 1998 року о 10 годині в актовому залі заводоуправління ВАТ «Подільський цемент».

Рестрація акціонерів та їх повноважених представників (довіреніх осіб) розпочнеться о 8-30 і триватиме до 9-45. Наявність документа, що посвідчує особу обов'язкова.

На порядку денному:

1. Звіт дирекції про результати фінансово-господарської діяльності ВАТ «Подільський цемент» у 1997 році.
2. Звіт директорів дочірніх підприємств про результати фінансово-господарської діяльності у 1997 році.
3. Звіт ради ВАТ про її роботу в 1997 році.
4. Звіт ревізійної комісії про результати проведених перевірок за звітний період та висновки з річного звіту та балансу АТ за 1997 рік.
5. Про перспективний план та стратегію роботи АТ у 1998 році. Затвердження бюджету діяльності товариства та нормативів розподілу прибутку на 1998 рік.
6. Про другу емісію акцій ВАТ «Подільський цемент».
7. Внесення змін та доповнень до статуту

ВАТ «Подільський цемент».

8. Затвердження положень про керівні органи АТ.
9. Вибори членів ради АТ.
10. Вибори нового складу ревізійної комісії.

У зв'язку з проведенням індексації вартості основних засобів рада АТ пропонує збором розглянути питання про збільшення у 5 разів розміру статутного фонду шляхом пропорційного збільшення кількості акцій кожного акціонера АТ «Подільський цемент» у відповідне число разів без зміни їх номінальної вартості.

У такий спосіб реформований статутний фонд становитиме 49 860 000 (сорок дев'ять мільйонів вісімсот шістьдесят тисяч) гривень, загальна кількість акцій — 4 986 000 (чотири мільйони дев'ятсот вісімдесят шість тисяч) штук, номінальна вартість акцій — 10 гривень.

Підписка на додаткові акції проводиться не буде.

Рестрацію доручень на право представляти акціонерів на загальних зборах проводимих рада АТ «Подільський цемент» (адмінкорпус цементного заводу, 3-й поверх) 9 квітня 1998 року (включно) з 9 до 17 годині (крім вихідних). Більш вичерпну інформацію з питань підготовки та проведення зборів можна отримати за телефонами: (03849) 3-95-20, 6-71-13.

Рада АТ «Подільський цемент».

Правління ВАТ «Миронівська районна аптека № 17» повідомляє про проведення 10 квітня 1998 року чергових загальних зборів акціонерів.

Порядок денний

1. Підсумки діяльності ВАТ за 1997 рік та план діяльності на 1998 рік (звіт правління).
  2. Звіт спостережної ради ВАТ.
  3. Звіт ревізійної комісії ВАТ.
  4. Про зміни до статуту та положень ВАТ.
  5. Проведення довиборів членів спостережної ради та ревізійної комісії.
  6. Про виплату дивідендів.
- Початок зборів об 11 годині, рестрація учасників з 8 годин.
- Місце проведення: Миронівка, вул. Пироженка, 3 (актовий зал пансіонату «Радон»).
- Довідки за телефонами: 5-57-51, 5-14-50.

## Відкрите акціонерне товариство «Світланок»

повідомляє, що  
9 квітня 1998 року о 14.00  
у Києві, вул. Л. Толстого, 6,  
відбудуться  
загальні збори акціонерів  
з порядком денним:

1. Затвердження річних звітів виробничих органів.
2. Затвердження змін в установчих документах.
3. Організаційні питання.

Правління ВАТ «Світланок».

## До уваги акціонерів ВАТ «Олбі-Україна»!

15 квітня 1998 року о 10-й годині  
відбудуться збори акціонерів  
за адресою: Чернівецька обл.,  
м. Вижниця, вул. Українська, 100.

Рестрація з 9-ї години ранку.

Порядок денний:

1. Звіт правління про роботу товариства за 1997 рік та перспективи на 1998 рік.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Затвердження річного балансу товариства.
4. Дивідендна політика.
5. Перевибори членів органів управління товариства.
6. Різне.

Правління.

Відкрите акціонерне товариство  
«Торговий Альянс» повідомляє  
про проведення загальних  
зборів акціонерів

ВАТ «Торговий Альянс»  
із порядком денним:

1. Затвердження річного балансу товариства (звіт правління).
  2. Затвердження висновку ревізійної комісії.
  3. Про внесення змін до статуту товариства.
  4. Про затвердження кандидатури незалежного рестратора для ведення реєстру акціонерів ВАТ «Торговий Альянс».
- Збори відбудуться 28 березня 1998 р. о 10-й годині в приміщенні Будинку культури металургів за адресою: Запоріжжя, вул. 40-річчя Радянської України, 17.
- Початок рестрації акціонерів з 9 години.

## До уваги акціонерів ВАТ «Рівнегаз»!

Повідомляємо, що загальні збори акціонерів  
відбудуться 10 квітня 1998 року о 10-й годині  
в актовому залі товариства за адресою:  
м. Рівне, вул. Білякова, 4.

Порядок денний:

1. Звіт голови правління про фінансово-господарську діяльність ВАТ «Рівнегаз» за 1997 рік.
  2. Висновки ревізійної комісії про фінансово-господарську діяльність ВАТ «Рівнегаз» за 1997 рік.
  3. Затвердження балансу та розподілу чистого прибутку ВАТ за 1997 рік.
  4. Про збільшення статутного фонду ВАТ «Рівнегаз» у зв'язку з індексацією балансової вартості основних фондів.
  5. Про внесення змін та доповнень до статуту ВАТ.
  6. Про внесення змін до внутрішніх нормативних документів ВАТ.
- Рестрація учасників зборів буде проводитися з 8-00 до 10-00.
- Для рестрації учасникам зборів мати:
1. Документ, що посвідчує особу.
  2. Доручення на право участі у зборах (для представників акціонерів).
- Довідки за телефонами: 28-14-45, 28-07-23.

## 8 квітня 1998 року відбудуться загальні збори засновників акціонерного товариства «Ефект».

Збори розпочнуться о 15.30 у приміщенні автового залу  
АТ «Ефект» за адресою: м. Харків, вул. Георгіївська, 10.

Порядок денний:

1. Про результати фінансово-господарської діяльності акціонерного товариства у 1997 році та основні напрями роботи у 1998 році.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Затвердження розподілу прибутку за 1997 рік.
4. Вибори спостережної ради і дирекції.
5. Затвердження положень.
6. Про зміни та доповнення до установчих документів АТ «Ефект».
7. Різне.

Телефон для довідок: (0572) 27-18-77.

Арбітражний суд Запорізької області (330001, м. Запоріжжя, вул. Шаумана, 4) порушив справу № 5/1-104 про визнання банкрутом закритого акціонерного товариства «Науково-виробниче об'єднання «Запоріжжя» (330065, м. Запоріжжя, вул. Електровозовська, 3, код ЄДРПОУ 13609375; р/р 26009000401 в КБ «Індустріалбанк» м. Запоріжжя, МФО 313849).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Загублене рестраційне  
свідчення КФ «Лайм-  
мдта» за № 1294 від  
25.11.91 р. вважати не-  
дійсним.

Відділ реклами  
у «Голосі України» —  
441-89-34, 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.

## ДО УВАГИ АКЦІОНЕРІВ!

Правління ВАТ «Завод Альфа» повідомляє:  
Загальні збори акціонерів ВАТ «Завод Альфа»  
відбудуться 15 квітня 1998 р. о 12.00  
в конференц-залі товариства за адресою:  
343923, м. Краматорськ, вул. Косівська, 70.

Порядок денний:

1. Звіт правління ВАТ «Завод Альфа» про фінансово-господарчу діяльність за 1997 рік.
  2. Звіт ревізійної комісії за 1997 рік.
  3. Затвердження висновку ревізійної комісії по балансу та звіту ВАТ за 1997 рік.
  4. Обрання членів спостережної ради та затвердження положень про неї.
  5. Внесення змін до статуту, установного договору, положень товариства.
  6. Про передачу ведення реєстру власників іменних цінних паперів незалежному рестратору і затвердження умов договору з ним.
  7. Про випуск сертифікатів акцій у документарній формі.
  8. Добрання одного члена ревізійної комісії товариства.
  9. Про доручення голові правління підпису змін до статуту і Установчого договору, положень товариства.
  10. Різні питання.
- Учасники зборів повинні пред'явити паспорт, або інший документ, що посвідчує особу. Доручення на право представляти інтереси акціонера (чи групи акціонерів) треба пред'являти (або надіслати поштою) за тижнем до початку зборів.
- Акціонери повинні зареєструватися 25.03.98 р. до 11-ї години. Особи, що записалися і не зареєструвалися у установному порядку, не будуть мати права на участь у голосуванні.

Правління ВАТ «Завод АЛЬФА».

## ШАНОВНІ АКЦІОНЕРИ ВАТ «ВІННИЦЯОБЛПОСТАЧ»!

Повідомляємо Вам, що 9 квітня 1998 року о 10-й годині  
в приміщенні ВАТ «Вінницяоблпостач» за адресою:  
Вінниця, Хмельницьке шосе, 108/2  
відбудуться загальні збори акціонерів.

Порядок денний:

1. Звіт правління про діяльність ВАТ за 1997 рік та основні напрями діяльності ВАТ на 1998 рік.
  2. Звіт ревізійної комісії за 1997 рік.
  3. Про зміни до статуту ВАТ.
  4. Інші питання.
- Довідки за телефонами: 44-66-09 та 44-68-79

Правління ВАТ «Вінницяоблпостач».

До відома пайовиків Київського колективного  
підприємства матеріальних ресурсів  
31 березня 1998 року о 13.00 відбудуться загальні збори пайовиків підприємства за адресою: м. Київ, вул. Марини Раскової, 13.  
Початок рестрації учасників зборів з 11.00.

Порядок денний:

1. Звіт правління про результати діяльності підприємства в 1997 р. та основні напрями діяльності підприємства в 1998 році.
2. Звіт ревізійної комісії про фінансово-господарську діяльність підприємства.
3. Затвердження результатів діяльності підприємства за 1997 фінансовий рік, звіту і висновку ревізійної комісії.
4. Різне.

Правління.

## У номер

## ● Миколайів

## Зелене світло голубому вогнику

Природний газ прийшов до Первомайська ще вісім років тому, однак відповідними мережами поки що охоплено не все місто. Днями їх додалось ще 3,7 кілометра: мале підприємство «Якість» увело в дію нову чергу газопроводу. На більш вигідне й зручне паливо переведено близько тисячі квартир, низку промислових підприємств. Газифікацію здійснюють об'єднані зусиллями — на кошти місцевого бюджету, підприємств та організацій. До кінця року планують Первомайськ газифікувати повністю.

## ● Донецьк

## Бережи мову змолоду

Програму акції «Передай нащадкам наше багатство — рідну мову», яка триватиме до кінця року, розроблено на Донецькій. За цей час кількість українськомовних навчальних закладів збільшиться — з'являться ще 21 школа, а також дев'ять груп у професійно-технічних училищах і п'ятнадцять — у дитсадках, де діти отримуватимуть освіту рідною мовою.

## ● Вінниця

## От так ріка — чотири тисячі тонн молока!

80 років виповнилося Герою Соціалістичної Праці Наталії Карпівні Фомовій із села Громадське, що в Лівітському районі. Половину з них уславлена трудівницею віддала роботі у плеомоводі «Літвинської». Цього звання вона удостоєна за те, що протягом кількох років вистроїла надовала щорічно по 100(т) тонн молока. Поканник, на який ривалися не тільки на Вінничину, тримався аж до виходу ювілярки на пенсію.

У бухгалтерії радгоспу підраховували: Н. Фомова за час роботи на фермі надібрала 4 тисячі тонн молока. Нині його вистачило б для такого міста, як Вінниця, та ще й не на один рік.

## ● Луганськ

## Містер вокзал — улюбленець пасажирів

Луганський залізничний вокзал визнано кращим за результатів конкурсу, проведеного Міністерством транспорту України. Це стало можливим насамперед завдяки чіткій роботі вокзалу, всі служби якого надають послуги пасажирам на рівні світових стандартів. Крім того, за підсумками минулого року луганський залізничник мають високі показники за обсягами перевезень — за конкурсний період їх послугами скористалися 4,5 мільйона пасажирів.

Гуманіст — за фахом,  
політик — за покликанням

Відомий вчений і сміливий поліарник, майстерний митець і неперевершений політик — так говорили про великого корвекція Фрітвора Нансена. Його різноманітність, якраз і пона доброничності діяльність нині охили в експонатна виставки, організованої Посольством Королівства Норвегії і відкритої у столичному Інституті міжнародних відносин. Плакати, старовинні фотографії та література переносить відвідувачів виставки у ті далекі роки, коли керував Нансеном поліарний експедиції вперше вдалося перетнути Гренландію на льоду по льоду. У 1893—1896 роках сміливий поліарник вже пробивався до Північного полюса на по-



лярному судні «Фрам» через Північний Льодовитий океан. Взагалі обидві експедиції Нансена вважають найсміливішими в усій історії поліарних походів.

1922 року за діяльності, пов'язану з релігійною біженців після першої світової війни, та допомоги жертвам голоду в Радянській Росії Нансен одержав Нобелівську премію. А в січні 1923-го норвежці вчений вже їде до Харкова, щоб погодити з урядом радянської України план боротьби з наслідками голоду. Він організував фонд зі статутним капіталом у 250 тисяч золотих рублів. На ці кошти було придбано чимало тракторів та іншого устаткування. Місія Нансена заснувала тоді у Харкові кілька дитячих будинків, яким

## Виставки

пізніше було присвоєно його ім'я. Перебуваючи в Харкові, Нансен особисто відвідував дитячі й пологові будинки і перевіряв норми видачі продуктів. Зрештою місії Нансена, підтриманий урядом Норвегії, вдалося аргументувати від голодної смерті в Україні та Росії понад 7 мільйонів чоловік.

Як сказав нашому кореспонденту Надзвичайний і Повноважений Посол Королівства Норвегії в Україні Андерс Хельсег, Ф. Нансен має стати символом співгромадянської політики, адже дуже важливим є міжнародні зв'язки, що ґрунтуються саме на дружбі.

Алла РОМАНЧУК.  
На знімку: Фрітворт Нансен.

## Подія

## Вперше після 63-річної перерви

залунали давню пам'ятку 11 століття Михайлівського Златоверхого собору в Києві. На ще недобудованій дзвіниці Трапезної церкви монастиря у суботу встановили два дзвони вагою 4 і 8 тонн (кажуть, останній — єдиний вилитий в Україні давн такої ваги). Плановано, що всі 26 дзвонів будуть встановлені до Дня Києва — 31 травня. А реставрацію усього Михайлівського Златоверхого собору разом з монастирськими територіями та гуртожитками для семінаристів мають закінчити до величній дати — 2000-ліття Різдва Христового.

На Масляну гуляй,  
та про піст не забувай

Минулої неділі столичний купальня в сонячний день та дуже веселого давньослов'янського свята — Масляної. Цей тиждень — останній перед Великим постом. Перший день Масляної має дуже смачну назву «ніжжові загонини», адже за стародавнім звичаєм цього дня готували холодець із свинячих ніжжов. Взагалі до посту переходили після поступово: Масляний передували всесвітній, потім строкатий та мішаний тижні. А саму Масляну ще називали сириною.

Невідомо як це, а от

у столичному Голосіївському парку почесне місце офіційної страви дня — пістий шашлики. Втім, який це звичай не засмутило, й вони весело і жваво проводжали зиму, а скоріше за все — зустрічали весну під хрумкі ароматних млинців, пірогів, пампушок, ватрушок й іншою різноманітною випічкою. Дорослі пили переважно пиво, а малеча — в перервах між катаннями на качелях та поні — кока-колу. Між іншим, наші предки в таких випадках віддавали перевагу квасу та медову. Однак млин-

## Улюблені свята



ці, схоже, користувалися популярністю в усі часи.

Алісія РОМАНОВА.



## Олімпійський кур'єр

Хоккей. Матч за перше-друге місце. Чехія — Росія, 1:0 (Петер Свобода, 48). Матч за третє-четверте місце. Фінляндія — Канада, 3:2.

Лижні перегони. Чоловіки. 50 км (довільний стиль). Бьорн Делі (Норвегія). Біатлон. Чоловіки. Естафета. 4х7,5 км. Німеччина.

Бобслей. Четвірки. Німеччина-2.

Гірські лижі. Чоловіки. Слалом. Ганс-Пітер Бурас (Норвегія).

Шорт-трек. Чоловіки. 500 м. Такафумі Нісітані (Японія).

1000 м. Кім Дон Сун (Корея).

Фігурне катання. Жінки. Тара Липінська (США).

Було розіграно 68 комплектів нагород. Перелік країн, які здобули медалі:

1. Німеччина — 12 золотих, 9 срібних, 8 бронзових нагород. 2. Норвегія (10, 10, 5). 3. Росія (9, 6, 3). 4. Канада (6, 5, 4). 5. США (6, 3, 4). 6. Нідерланди (5, 4, 2). 7. Японія (2, 5, 1). 8. Австрія (3, 5, 9). 9. Корея (3, 1, 2). 10. Італія (2, 6, 2). 11. Фінляндія (2, 4, 6). 12. Швейцарія (2, 2, 3). 13. Франція (2, 1, 5). 14. Чехія (1, 1, 1). 15. Болгарія (1, 0, 0). 16. Китай (0, 6, 2). 17. Швеція (0, 2, 1). 18—19. Данія (0, 1, 0), Україна (0, 1, 0). 20—21. Білорусь (0, 0, 2), Казахстан (0, 0, 2). 22—24. Австрія (0, 0, 1), Бельгія (0, 0, 1), Великобританія (0, 0, 1).

## Малий чемпіонат світу в Києві

Минулої п'ятниці у суботу в Палаці спорту відбувся IV міжнародний турнір з вільної боротьби, присвячений видатним українським борцям — чемпіонам Європи, світу, Олімпійським ігор. До Києва збіралися провідні борці з 17 країн.

Турнір пройшов на високому рівні. За відсутності щейного нахвилення цих змагань, президента Асоціації боротьби України Бориса Савлохова (його прооперували) чудово організаторські здібності продемонстрували його брати — Тимур і Руслан. А багато їхніх учнів показали клас на килими.

Заповнені трибуни головної критої арени країни тепло вітали переможців. Ними стали:

54 кг. Маміс Абдулаєв (Азербайджан). 58 кг. Нука Сайдуллаєв (Україна). 63 кг. Серафим Барзаков (Болгарія). 69 кг. Заза Зазіров (Україна). Це його четверта перемога поспіль. 76 кг. Руслан Хінчагов (Узбекистан). 85 кг. Давид Бічінашвілі

(Україна). 97 кг. Валід Тосев (Україна). 130 кг. Олександр Медведєв (Білорусь).

\*\*\*

Футбол. Київське «Динамо» в Ізраїль другим складом обіграло ізраїльський клуб — ІСКА — 2:1. Обидва м'ячі у переможців забив Володимир Маковський.

Чемпіонат Італії. Серія А. «Фіорентина» (Флоренція) — Ювентус (Турин), 3:0.

Водне поло. Сьогодні в Києві, у Палаці водних видів спорту, що на Ленінградській площі, розпочнуться поєдинки третього туру відкритого чемпіонату України. Лідирують у цих змаганнях «Азов» (Маріуполь), збірна Севастополя та динамісти Львова. Окрім цих колективів, суперечку на київський відведуть: «Динамо» (Київ), «Пріор» (Мінськ), «Локомотив» (Харків), ЛДУФК (Львів). 25, 26 і 27 лютого початок змагань о 10.00, 28-го — о 18.00, 1 березня — о 15.00.

Баскетбол. Чемпіонат України. Жінки. «Динамо» (Київ) — «ТІМ-СКУФ» (Київ), 48:66.

## Кубок «Віжибу» — «Барва»

## 700 пляшок вина — динамівцем Києва

Саме такий приз вручить київцям у разі їх перемоги в Лізі чемпіонів один із спонсорів нинішнього турніру президент спільного українсько-англійсько-угорського підприємства «Віжибу» Юрій Гецко. Вино, одностайно з назвою фірми, виготовлене з кращих європейських сортів винограду. Зрозуміло, у торговельній мережі його не знайдеш. Так само, як і решту продукції СП. А це кубки та медалі, спортивна атрибутика, сувеніри, поліграфічні виробы, плакати з символікою тощо. Все назване виготовлене і своїми силами, і спільно з партнерами з Англії, Франції, Італії, Німеччини, Угорщини, США. До речі, спеціальні кубки та медалі, різні призи, що вручають то-

рішнім призерам чемпіонату України, були запропоновані фірмою «Віжибу». Прапорці Федерації футболу України, що майорять на стадіонах країни, — теж витвір рук умільців з СП. Для олімпійців, які були в Нагані, підприємство виготовило випиелі, брелки, міні-літараки та інші сувеніри. «Віжибу» готове розробити спеціальний дизайн для будь-якого колективу, як, приміром, зійсний для футбольних команд. «Ворскли» (від випиелів, шарфів для болельників до фірмових бланків, сувенірів, авторучок, візиток) або відомого санаторію «Карпати» (фартфорові вази, склянки, тарілки з візерунками тощо).

Зрозуміло, кубки та медалі,

сувеніри, що вручатимуться призерам нинішнього турніру, теж виготовлені фірмою «Віжибу».

А центральними матчамі чергового туру в ному стали поєдинки ФК «Львів» і березьської «Зірки» та житомирської «Полісся». У разі перемоги перших вони автоматично здобували путівку у червотрінал. Так і сталося. У напружений гри прикарпатці виграли у господарів (1:0), а кіровоградці у Мукачевців перергали «Полісся» — 2:0.

В інших підгруппах лидують СК «Миколаїв», «Верхня» (Ужгород) та ризька «Даугава». У яких по чотири очки. У червотрінал виходять по дві команди з 4 підгруп. Отже, шанси на одну путівку зберігають ще, приміром, 7 клубів.

Микола ГОРВАТ.

Закарпатська область.

## Голос України

Засновник —  
Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

В.о. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54;  
відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.relc.com

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальності не несе редакція.  
Реклама не замовчує поділля позитиву авторів публікацій.  
За точність викладених фактів відповідальності несе автор.  
Рукописів не повертаємо.  
Лікування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 256023.

Комбінат друку видавництва «Преса України».

252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Зам. 0311035.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0